

# Приидите, полонимся

*Всенощное бдение, Op. 37, No. 1*

Сергей Рахманинов, 1915

$\text{♩} = 40$

Довольно скоро

Fairly fast

Сопрано

Альтъ

Теноръ

Басъ

A - минь. При-и-ди - те, по - кло - ним - - ся Ца - ре - ви  
A - min'. Pri - i - di - - tye, ro - klo - nim - - sya Tsa - re - vi

C.

A.

T.

Б.

на - - ше - му Бо - - гу. При-и-ди - те, по - кло - ним -  
na - - she - mu Bo - - gu. Pri - i - di - - tye, ro - klo - nim -

на - - ше - му Бо - - гу. При-и-ди - те, по - кло - ним -  
na - - she - mu Bo - - gu. Pri - i - di - - tye, ro - klo - nim -

C. 

5

C. *f*  
При-и -ди - те, по - кло - ним - ся и при - па - дем  
Pri - i - di - - tye, po - klo - nim - - sya i pri - - pa - dyem

A. *f*

T. *f*  
При-и -ди - те, по - кло - ним - ся и при - па - дем  
Pri - i - di - - tye, po - klo - nim - - sya i pri - - pa - dyem

B. *f*

C. *p*

ca - mo - my Хри-сту Ца - ре - ви и Bo - - - гу на - ше - му.  
 sa - mo - mu Khri-stu Tsa - re - vi i Bo - - - gu na - she - mu.

A. *p*

T. *p*

8 ca - mo - my Хри-сту Ца - ре - ви и Bo - - - гу на - ше - му.  
 sa - mo - mu Khri-stu Tsa - re - vi i Bo - - - gu na - she - mu.

Б. *p*

6 *f*

При-и-ди - те, по-кло - ним - ся и при - па - дем Е - му.  
 Pri - i - di - tye, po-klo - nim - sya i pri - pa - dem Ye - mu.

*ff* *mf*

*задерживая (slowing)*

*pp*

A. *f*

T. *f*

8 При-и-ди - те, по-кло - ним - ся и при - па - дем Е - му.  
 Pri - i - di - tye, po-klo - nim - sya i pri - pa - dem Ye - mu.

*ff* *mf*

*pp*

Б. *f*

# Благослови, душа моя, Господа

(греческого распева)

*Всенощное бдение, Op. 37, No. 2*

Сергей Рахманинов, 1915

$\text{♩} = 40$

$\text{♩} = 70$

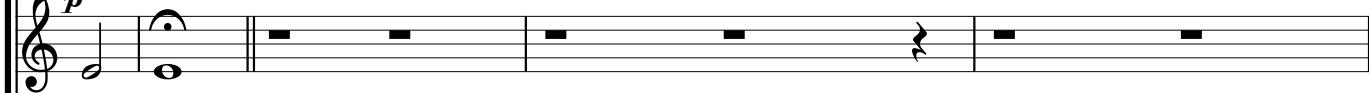
Умеренный темп (движение половинами)

Moderate tempo (beat half-notes)

Сопрано



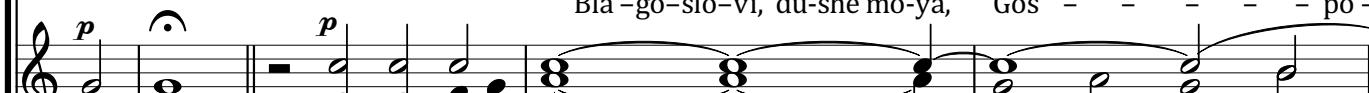
Альт



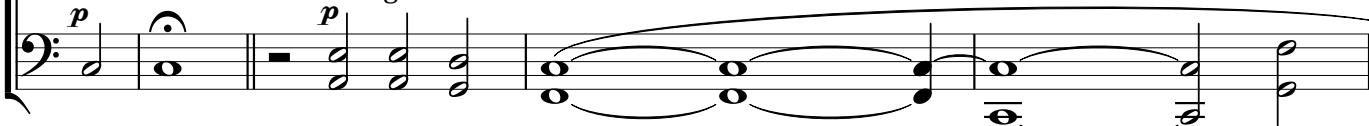
Альт  
соло



тенор



Бас



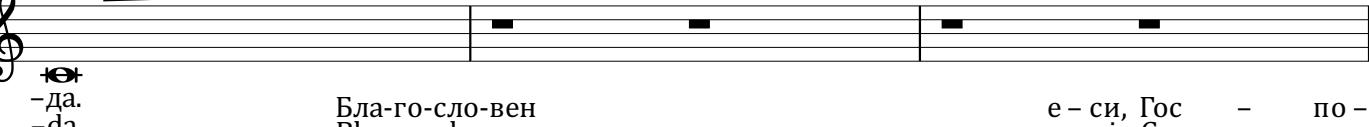
6



A.



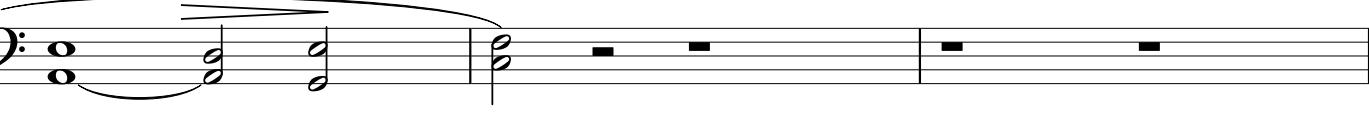
A.  
соло



T.



Б.



\*. Ноты со знаком + исполняются с закрытым ртом

Notes marked + to be sung with the mouth closed

9

C. - ди.  
- di.

A. + очень выразительно  
very expressively

A. соло Гос - по - ди      Бо - же мой, воз - ве - ли - чил - ся      е - си  
- ди. Gos - po - di Bo - zhe moi, voz - vye - li - chil - sya ye - si  
T. 8 Бла - го - сло - ви.  
B. Bla - go - slo - vi.

13

C. -  
A. +  
A. соло - ло.  
T. 8

pp

Бла - го - сло - вен  
Bla - go - slo - ven

е - си, Гос - по - ди.  
ye - si, Gos - po - di.

Бла - го - сло - вен  
Bla - go - slo - ven

е - си, Гос - по - ди.  
ye - si, Gos - po - di.

Bo ис - по -  
Vo is - po -

17

A. соло -ве - да - ни - е и в ве-ле-ле - по-ту об-лекл - - - ся е -  
-ve - da - ni - ye i v ve-le-le - po-tu ob-lekl - - - sya ye -

T. 8 *p* Бла - го - сло - ви.  
Bla - go - slo - vi.

Бла-го-сло-вен Bla-go-slo-ven

Бла - го-сло-вен Bla - go-slo - ven

е-си, Гос - по - ди.  
ye - si, Gos - po - di.

е-си, Гос - по - ди.  
ye - si, Gos - po - di.

C. 20 *pp*

A.

A. соло -си.  
-ci.

На го-  
Na go-

T. + + + +

B.

24

A.

A. соло

T.

Б.

-pax -rakh      ста - нут      во - - - - ды.  
sta - nut      vo - - - - dui.

8 Бла - го - сло - ви.  
Bla - go - slo - vi.

28

C.

A.

A. соло

T.

Б.

pp  
Див - на де-ла      Тво-я, Го - - спо -ди.  
Div - na de-la      Tvo-ya, Go - - spo - di.

pp  
Див - на де-ла      Тво-я, Го - - спо -ди.      По-сре -де      гор прой -  
Div - na de - la      Tvo - ya, Go - - spo - di.      Po-sre - dye      gor proi -

pp  
Бла - го - сло -  
Bla - go - slo -

36

C. Тво-я, Го - - спо -ди.  
Tvo-ya, Go - - spo - di.

A. + + *mf*

A. соло Вся пре - му - дро-сти-ю со-тво - рил е -си, со-тво -  
Vsya pre - mu - dro-sti-yu so-tvo - ril ye-si, so-tvo -

T. 8 Бла - - го - - сло - ви.  
Bla - - go - - slo - vi.

Б.

40

C. -

A. -

A. соло -  
-рил  
-ril

T. 8 -

B. -

Сла - - - - ва Ти, Гос -  
Sla - - - - va Ti, Gos -

*p*

*p*

е - си.  
ye - si.

+ + +

43

C. -

A. -

T. 8 -

-по - ди,  
-ро - di,

со - тво - рив  
so-tvo - riv

ше - му, со - тво -  
she - mu, so - tvo -

*mf*

*mf*

-по - ди, со - тво - рив  
-po - di, so - tvo - riv

ше - му, со - тво -  
she - mu, so - tvo -

+ + +

задерживая  
slowing

***p***

46

C. -рив - - - ше - му вся.  
-riv - - - she - mu vsya.

A. -рив - - ше - му вся.  
-riv - - she - mu vsya.

T. +  
8 Бла - го - сло - ви.  
Bla - go - slo - vi.

B. -  
*mf* со - тво-рив-ше-му вся.  
so - tvo-riv-she-mu vsya.

---

Edited by B. C. Johnston, 2016

1. Time signatures variable and often unmarked in original; removed in this edition.

# Блажен муж

*Всенощное бдение, Op. 37, No. 3*

Сергей Рахманинов, 1915

$\text{♩} = 150$

Довольно скоро, но покойно и мягко

Fairly fast, but calmly and easily

Сопрано

Альт

Тенор

Бас

C.

A.

T.

Б.

C.

A.

T.

Б.

1

2 *pp*

3

4 *p*

Бла - жен муж, и- же не и-де на со - вет  
Bla - zhen muzh, i-zhe nye i-dye na so-vyet

не-чес-ти-вых. Ал-ли-луи-и - а, ал - ли - луи-и -  
nye-ches-ti-vuikh. Al - li - lui - i - a, al - li - lui - i -

-а, ал - ли - луй - и - а. Я - ко весть  
-a, al - li - lui - i - a. Ya - ko vest'

Го-сподь путь пра-вед-ных, и путь не-чес-ти -  
Go-spod' put' pra-ved-nuikh, i put' ne-ches-ti -

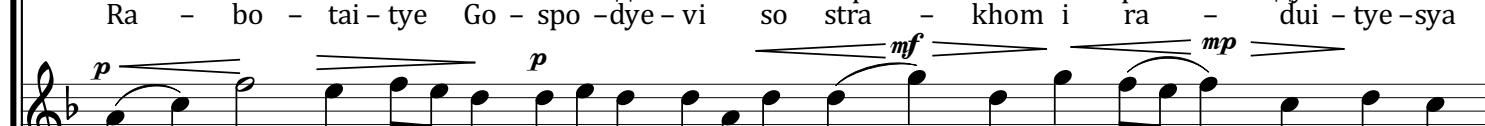
-вых по - гиб - - нет. Ал-ли-луи-и - а, ал - ли - луй - и - а.  
-vuikh po - gib - - nyet. Al - li - lui - i - a, al - li - lui - i - a,

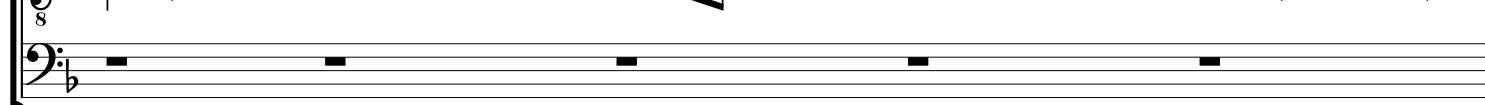
5

C. 

A. 

Pa - bo - тай-те Го - спо - де - ви со стра - хом и ра - дуй - те - ся  
Ra - bo - tai - tye Go - spo - dye - vi so stra - khom i ra - dui - tye - sya

T. 

Б. 

С каждым разом звучнее, бодрее  
Each time louder, more energetic

5

C. 

A. 

E - му с тре - пе-том. Ал-ли-луй-и - а, ал - ли-луй-и - а, ал - ли - луй-и - а.  
Ye - mu s tre - pe - tom. Al - li - lui - i - a, Al - li - lui - i - a, al - li - lui - i - a.

T. 

Б. 

6 

A. 



Б. 

7

C. 

A. 

Бла - же - ни вси на - де - - ю - щи - и - ся Нань.  
Bla - zhe - ni vsya na - de - - yu-shchi - i - sysa Nan'.

T. 

Б. 

8

C. *mf*

A. *mf*

T.

B.

Ал - ли - луй - и - а, ал - ли - луй - и - а, ал - ли - луй - и - а. Вос - крес - ни, Го - спо - ди, спа -  
Al - li - lui - i - a, al - li - lui - i - a, al - li - lui - i - a. Vos - kres - ni, Go - spo - di, spa -

9

C. -

A. *pp* *mf*

T.

B.

-си мя, Бо же мой. Ал - ли - луй - и - а, ал - ли - луй - и - а, ал - ли - луй - и - а.  
-si mya, Bo - zhe moi. Al - li - lui - i - a, al - li - lui - i - a, al - li - lui - i - a.

10 *mf*

C. -

A. *pp* *mf*

T.

B.

11

C. *p*

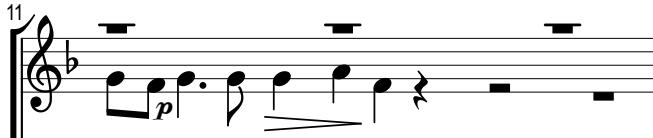
A. *p*

T.

B.

Гос - под - не есть спа - се - ни - е и на лю - дех Тво - их bla - go -  
Gos - pod - nye yest' spa - se - ni - ye i na lyu - dekh Tvo - ikh bla - go -

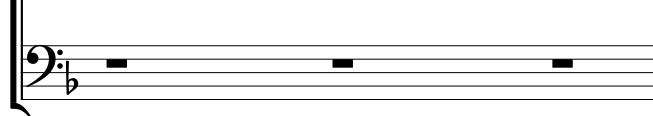
11

C. 

A. 

-сло - ве-ни-е Тво-е.  
- slo - ve- ni-ye Tvo-ye.

T. 

Б. 

12 *f*

Ал-ли-луй-и - а, ал - ли-луй-и - а, ал-ли-луй-и - а.  
Al-li - lui - i - a, al - li - lui - i - a, al- li - lui - i - a.

Темп еще быстрее  
Tempo even faster

13 *ff*

C. 

A. 

Сла - ва От - цу и Сы - ну и Свя - то - му Ду - - xy, и  
Sla - va Ot - tsu i Sui - nu i Svya - to - mu Du - - khu, i

T. 

Б. 

очень ритмично  
very rhythmically

задерживая  
slowing

14 *ff*

C. 

A. 

ны - - - не и при - сно и во ве - ки ве - ков. А - минь.  
nui - - - nye i pri - sno i vo ve - ki ve - kov. A - min'.

T. 

Б. 

Прежний темп: легко, маягко

First tempo: easily, gently

задерживая  
slowing

15

*mf*

Ал - ли - луй - и - а, ал - ли - луй - и - а, ал - ли - луй - и - а. Сла - ва Тे - бе, Бо - - же.  
Al - li - lui - i - a, al - li - lui - i - a, al - li - lui - i - a. Sla - va Te - bye, Bo - - zhe.

Прежний темп

задерживая

slowing

16

*p* First tempo

Ал - ли - луй - и - а, ал - ли - луй - и - а, ал - ли - луй - и - а. Сла - ва Те - бе, Бо - - же.  
Al - li - lui - i - a, al - li - lui - i - a, al - li - lui - i - a. Sla - va Te - bye, Bo - - zhe.

Прежний темп

задерживая

slowing

17

*pp* First tempo

Ал - ли - луй - и - а, ал - ли - луй - и - а, ал - ли - луй - и - а. Сла - ва Те - бе, Бо - - же.  
Al - li - lui - i - a, al - li - lui - i - a, al - li - lui - i - a. Sla - va Te - bye, Bo - - zhe.

Свете тихий  
Киевского распева  
*Всенощное бдение*, Op. 37, No. 4

Сергей Рахманинов, 1915

*J=60*

Довольно медленно (движение половинами)

Fairly slow (beat half-notes)

Сопрано

Альтъ

Теноръ

Басъ I-III

Све - те - ти - хий, Свя -  
Sve - te - ti - khii, Svya-

Све - те - ти - хий, свя - ты - я сла - вы  
Sve - tye ti - khii, svya-tui - ya sla - vui  
Без - смерт - на - го  
Bez-smert - na - vo  
От - ца  
Ot-tsa  
Не - бес - на - го, Свя -  
Ne-bes-na - vo, Svya-

*p*

8

C.

A.

T.

Б. I-III

-та - го, Бла - жен - на - го, И - и - су - се Хри - сте!  
-ta - vo, Bla - zhen - na - vo, I - i - su - sye Khri - stye!

При - шед - ше на за - пад  
Pri - shed - shye na za - pad

-та - го, Бла - жен - на - го, И - и - су - се Хри - сте!  
-ta - vo, Bla - zhen - na - vo, I - i - su - sye Khri - stye!

Све - те  
Sve - tye

10

C.      солн - ца, ви - дев-ше свет ве - чер - ний...  
 soln - tsa, vi - dyev-she svyet ve - chyer - niï...

A.

T.      ти - хий, Све - те ти - хий,  
 ti - khii, Sve - tye ti - khii,

B. I-II

B. III      III Све - те ти - - - хий,      Све - те ти - хий,  
 Sve - tye ti - - - khii,      Sve - tye ti - khii,

16      немного задерживая a little slower      прежний темп the first tempo

C.      pp      Све - - - те ти - - - хий,  
 Sve - - - tye ti - - - khii,

A.      pp      Све - тье ти - - - хий,  
 Sve - tye ti - - - khii,

T. Solo      T. Solo      очень певуче (very melodically) p  
 По-ем      От - ца,      Сы - на  
 Po-em      Ot - tsa,      Sui - na

T.      pp      Све - тье ти - - - хий,  
 Sve - tye ti - - - khii,

B. I-II      pp      Све - тье ти - - - хий,  
 Sve - tye ti - - - khii,

B. III      pp

22

C. *svya - ти - я* *сла - ви* *до - сто* *ин*

A. *svya - ти - я* *сла - ви* *до-сто-ине-си* *do-sto-in ye-si*

T. Соло *и Свя-та - го Ду-ха, Бо-га.*

T. *i Svya-ta - vo Du-kha, Bo-ga.*

B. I-III *До-сто-ине-си* *Do-sto-in ye-si*

очень певуче (very melodically)

27

C. *е - си* *пет бы - ти* *гла - си пре-по - доб - ны - ми,* *Сы - не*  
*ye - si* *pyuet bui - ti* *gla - sui pre-po - dob - nui - mi,* *Sui - ne*

A. *во вся вре-мена, пет бы - ти* *гла - си пре-по - доб - ны - ми,* *Сы - не*  
*vo vsya vre-me-na, pyuet bui - ti* *gla - sui pre-po - dob - nui - mi,* *Sui - ne*

T. *е - си* *пет бы - ти* *гла - си пре-по - доб - ны - ми,* *Сы - не*  
*ye - si* *pyuet bui - ti* *gla - sui pre-po - dob - nui - mi,* *Sui - ne*

B. I-III *во вся вре-мена,* *pp* *бы - ти* *гла - си* *пре-по - доб - ны - ми,*  
*vo vsya vre-me-na,* *pet* *bui - ti* *gla - sui* *pre-po - dob - nui - mi,*

32

C. Bo - жий, жи-вот да - яй:  
Bo - zhii, zhi-vot da - yai:

A. Bo - - жий, жи-вот да - яй:  
Bo - - zhii, zhi-vot da - yai:

T. Bo - - жий, жи-вот да - яй:  
Bo - - zhii, zhi-vot da - yai:

B. I-III

задерживая  
slowing

36

C.sla - - - вит.  
sla - - - vit.

A.

T.

B. I-III

# Ныне отпущаеши

Киевского распева

*Всенощное бдение*, Op. 37, No. 5

Сергей Рахманинов, 1915

$\text{♩} = 40$   
Медленно  
Slowly

Сопрано

Альтъ

Теноръ  
Соло

Теноръ

Басъ

1

Альтъ  
Ны - не от - пу - ща - е - - ши ра - ба  
Nui - nye ot - pu - shcha - ye - - shi ra - ba

Теноръ Соло  
Ны-не от-пу-ща - - е-ши ра-ба Тво-е - го, Вла - ды -  
Nui-nye ot-pu-shcha - - ye-shi ra-ba Tvo-e - vo, Vla - dui -

Теноръ  
Ны - не от - пу - ща - е - - ши ра - ба  
Nui - nyne ot - pu - shcha - ye - - shi ra - ba

Басъ

A.

T. Соло

T.

6

А.  
Тво - е - го, Вла - ды - ко, по гла - го - лу  
Tvo - e - vo, Vla - dui - ko, po gla - go - lu

Т. Соло  
- ко, по гла- го - лу Тво - е - му, с ми - - - - ром;  
- ko, po gla - go - lu Tvo - e - mu, s mi - - - - rom;

Т. Тво - е - го, Вла - ды - ко, по гла - го - лу  
Tvo - e - vo, Vla - dui - ko, po gla - go - lu

11

C. *p*  
Ны-не от-пу-ща - - - е-ши ра-ба Тво-е - го,  
Nui-nye ot-pu-shcha - - - ye-shi ra-ba Tvo-e - vo,  
Вла - ды -  
Vla - dui -  
по  
ро  
гла -  
гla -

A.  
Тво -  
Tvo -  
е -  
ye -  
му,  
mu,  
с ми -  
s mi -  
ром;  
rom;

T. Соло  
я - ко ви - де - ста о - чи мо - и  
ya - ko vi - de - sta o - chi mo - i  
Тво -  
Tvo -  
е -  
ye -  
му,  
mu,  
с ми -  
s mi -  
ром;  
rom;  
по  
ро  
гла -  
gla -

T.

15  
C. - ко.  
- ko.  
- го - лу Тво - е - му.  
- go - lu Tvo - ye - mu.  
A. *mf*  
е - же  
ye - zhe

T. Соло  
-е Тво - е.  
-e Tvo - e.  
- го - лу Тво - е - му.  
- go - lu Tvo - ye - mu.

T.  
Б.

е - же е - си у - го -  
ye - zhe ye - si u - go -  
е - же  
ye - zhe  
е - си  
ye - si  
у - го -  
u - go -  
вад,  
val,

19

C. *mf* е - же е - си у - го - то - вал, пред ли-цем всех лю - дей,  
ye-zhe ye - si u - go - to - val, pred li-tsem vsekh lyu - dei,  
A. е - си у - го - то - вал, у - го - то - вал, пред ли-цем всех лю - дей,  
ye - si u - go - to - val, u - go - to - val, pred li-tsem vsekh lyu - dei,  
T. *mf* е - же е - си у - го - то - вал, пред ли-цем всех лю - дей,  
ye-zhe ye - si u - go - to - val, pred li-tsem vsekh lyu - dei,  
B. 8 - то - вал, е - си у - го - то - вал, пред ли-цем всех лю - дей,  
- to - val, ye - si u - go - to - val, pred li-tsem vsekh lyu - dei,  
е - си  
ye - si

23

свет svyet

во от-кро-ве-ни-е я - зы - - ков  
vo ot-kro-ve-ni-ye ya - zui - - kov

C.

A.

T.

Соло

свет во от-кро-ве-ни-е я - зы - - ков  
svyet vo ot-kro-ve-ni-ye ya - zui - - kov

T.

B.

теряясь  
fading

30

C. -дей Тво - их Из - па - - - и - ля.  
-dei Tvo - ikh Iz - ra - - - i - lyा.

A. -dei Tvo - ikh Iz - ra - - - i - lyा.

T. Соло лю - дей Тво - их Из - па - - - и - ля.  
lyu - dei Tvo - ikh Iz - ra - - - i - lyा.

T. -дей Тво - их Из - па - - - и - ля.  
-dei Tvo - ikh Iz - ra - - - i - lyा.

B. -дей Тво - их Из - па - - - и - ля.  
-dei Tvo - ikh Iz - ra - - - i - lyा.

35

A. **ppp**

T. **ppp**

B. **ppp**

## Богородице Дево, радуйся

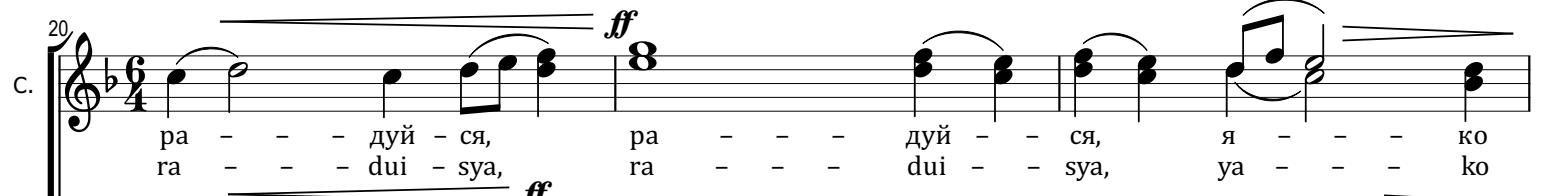
## *Всенощное бдение, Op. 37, No. 6*

Сергей Рахманинов, 1915

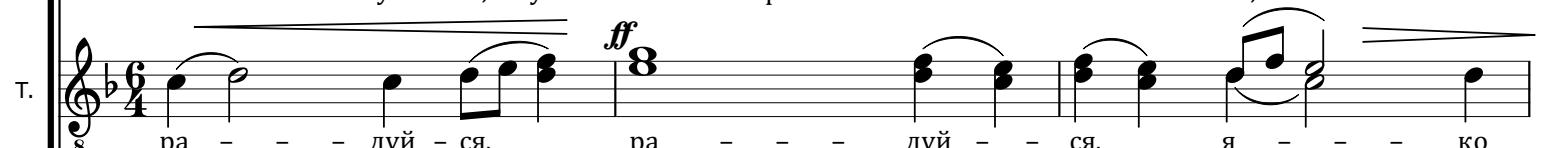
**♩ = 70** Покойно, легко, очень нежно

Separated, easy, very gentle

20

C. 

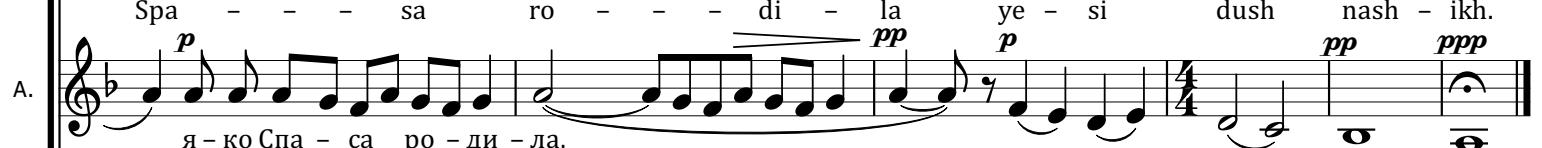
A. 

T. 

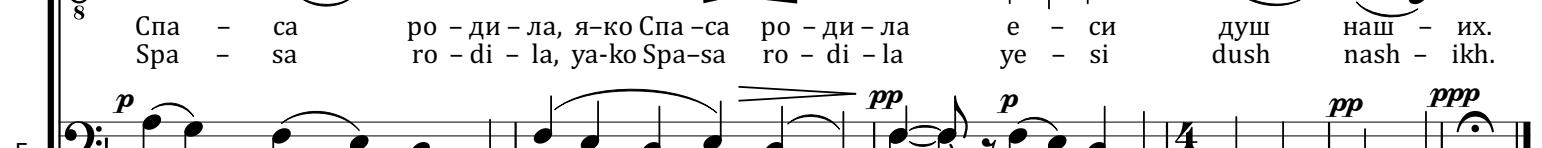
B. 

23

C. 

A. 

T. 

B. 

Богородице Дево, радуйся,  
Благодатная Марие, Господь с Тобою.  
Благословена Ты в женах,  
и благословен Плод чрева Твоего,  
яко Спаса родила еси душ наших.

Rejoice, virgin mother of God,  
Mary, full of grace, the Lord is with you.  
Blessed are you among women,  
and blessed is the fruit of your womb,  
for you have borne the Savior of our souls.

# Шестопсалмие

Славословие малое

Всенощное бдение, Op. 37, No. 7

Сергей Рахманинов, 1915

$\text{♩} = 90$

Не скоро (движение половинами)

Not fast (beat half-notes)

1

Сопрано

Альтъ

Теноръ

Басъ

*mf* певуче (melodically)  
Сла - ва в вышних Бо - гу, и на зем-ли мир, в че- ло- ве- цех bla - go - vo -  
Sla - va v vuishnikh Bo-gu, i na zem-li mir, v che-lo-ve-tsekh bla - go - vo -

*mf* певуче (melodically)  
Сла - ва в вышних Бо - гу, и на зем-ли мир, в че- ло- ве- цех bla - go - vo -  
Sla - va v vuishnikh Bo-gu, i na zem-li mir, v che-lo-ve-tsekh bla - go - vo -

*p*  
8 Сла - - - - - ва в выш - - - - - них БО - - - - -  
Sla - - - - - va v vuish - - - - - nikh BO - - - - -

Немного медленнее

A little slower

4

C.

A.

T.

Б.

-ле - ни - е.  
- le - ni - ye.

*p* Сла - ва,  
Sla - va,

*p* Сла - - - - - ва в вышних Бо - гу, и на зем-ли мир,  
Sla - - - - - v vuishnikh Bo - gu, i na zem - li mir,

*pp* Сла - - - - -  
Sla - - - - -

*pp* Сла - - - - - ва,  
Sla - - - - - va,

*pp* Сла - - - - -  
Sla - - - - -

*pp* Сла - - - - -  
Sla - - - - -

Всё медленнее, всё слабее

Ever slower, ever quieter

7

C. Сла - ва,  
Sla - va,

A. в че - ло - ве - цех bla - go - vo - len - i - e.  
v che-lo-ve-tsekh bla-go-vo- len- i - ye.

T. 8 - ва, Сла - ва, и на зем - - ли  
- va, Sla - va, i na zem - - li

Б. - ва, Сла - ва, и на зем - - ли  
- va, Sla - va, i na zem - - li

В темпе (In tempo)

10

C. Сла - - - - - ва, Сла -

A. в че - ло - ве - цех bla - go - vo - le - - - - - ni  
v che- lo - ve - tsekh bla - go - vo - le - - - - - ni

T. 8 ми. Сла - - - - - ва, Сла - - - - - ва,  
mir. Sla - - - - - va, Sla - - - - - va,

Б. ми. Сла - - - - - ва, Сла - - - - - ва,  
mir. Sla - - - - - va, Sla - - - - - va,

длинная пауза  
(long pause) ↓

Медленно, очень мягко,  
С большим чувством  
Slowly, very gently, with great feeling

C. 12

Сла - ва,  
Sla - va,

Гос - по - ди,  
Gos - po - di,  
уст -

- e.  
- ye.

Сла - - - - - ва,  
Sla - - - - - va,

Гос - по - ди,  
Gos - po - di,  
уст -

Сла - - - - - ва,  
Sla - - - - - va,

Гос - по - ди,  
Gos - po - di,  
уст -

Сла - - - - - ва,  
Sla - - - - - va,

Гос - по - ди,  
Gos - po - di,  
уст -

задерживая  
slowing

C. 15

не мо-и от-вер-зе-ши,  
mo-i ot-ver-zye-shi,

и у-ста мо-я  
i u-sta mo-ya

воз-ве-стят хва-лу  
voz-ve-styat khva-lu

Тво - ю.  
Tvo - yu.

A.

T.

Б.

# Хвалите имя Господне

Всенощное бдение, Op. 37, No. 8

Сергей Рахманинов, 1915

Не скоро (*Not fast*)

**Сопрано**

Xva\_li\_te i \_\_\_\_\_ мя Гос \_ под \_\_\_\_\_ не.  
Khva-li-tye i - - мя Gos - pod - - - не.

**Альтъ**

Xva\_li\_te i \_мя Гос \_ под \_\_\_\_\_ не.  
Khva-li-tye i-myia Gos - pod - - - не.

**Теноръ**

Xva\_li\_te i \_\_\_\_\_ мя Гос \_ под \_\_\_\_\_ не.  
Khva-li-tye i - - мя Gos - pod - - - не.

**Басъ**

Xva\_li\_te i \_мя Гос \_ под \_\_\_\_\_ не.  
Khva-li-tye i-myia Gos - pod - - не.

**C.**

— луй — и а. Xva \_\_ ли \_\_ те, ра \_\_ би, Гос \_\_ по \_\_ да.  
— lu — — — i — a. Khva — li — te, ra — bi, Gos — po — da.

**A.**

Ал \_ ли \_ луй — и а. Xva \_\_ ли \_\_ те, ра \_\_ би, Гос \_\_ по \_\_ да.  
Al — li — lu — — — i — a. Khva — li — te, ra — bi, Gos — po — da.

**T.**

— луй — и а. Xva \_\_ ли \_\_ те, ра \_\_ би, Гос \_\_ по \_\_ да.  
— lu — — — i — a. Khva — li — te, ra — bi, Gos — po — da.

**Б.**

Ал \_ ли \_ луй — и а. Xva \_\_ ли \_\_ те, ра \_\_ би, Гос \_\_ по \_\_ да.  
Al — li — lu — — — i — a. Khva — li — te, ra — bi, Gos — po — da.

\*Звук альтов и басов должен быть плавной силы.

\* The sound of the altos and basses to be of equal strength.

9

C. Ал \_ ли \_ луй \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_ а, ал \_\_\_\_\_ ли \_ луй\_ и \_ а.  
 Al - li - lu - - - i - a, al - - li - lu - i - a.

A. Ал \_ ли \_ луй \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_ а, ал \_ ли \_ луй\_ и \_\_\_\_ а.  
 Al - li - lu - - - i - a, al - - li - lu - i - a.

T. Ал \_ ли \_ луй \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_ а, ал \_\_\_\_\_ ли \_ луй\_ и \_ а.  
 Al - li - lu - - - i - a, al - - li - lu - i - a.

Б. Ал \_ ли \_ луй \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_ а.  
 Al - li - lu - - - i - a.

14

C. -

A. — a, ал \_ ли \_ луй\_ и \_\_\_\_ а.  
 - a, al - li - lu - i - a.

T. Благословен Господь от Си\_о \_\_ на, живый во И\_е\_ру\_са\_ли \_\_\_\_ ме.  
 Blag-o-slo-ven Gospod' ot Si - o - na, zhiv-iy vo I-ye-ru-su-li - - mye.

Б. -

Мягко, певуче

Прежний характер

19

C. *p* Ал\_ли\_луй \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_ а, ал \_ ли \_ луй \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_ а Иc \_\_ по \_\_  
Al - li - lu - - i - a. al - li - lu - - i - - a Is - po -

A. *p* Ал\_ли\_луй \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_ а. Иc \_ по \_ ве \_ дай \_ те \_ ся Го\_спо\_де\_ви,  
Al - li - lu - - i - a. Is - po - ve - dai - te - cya Go-spo-de-vi

T. *p* 8 Ал\_ли\_луй \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_ а, ал \_ ли \_ луй \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_ а Иc \_\_ по \_\_  
Al - li - lu - - i - a. al - li - lu - - i - - a Is - po -

B. *p* Ал\_ли\_луй \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_ а. Иc \_ по \_ ве \_ дай \_ те \_ ся Го\_спо\_де\_ви,  
Al - li - lu - - i - a. Is - po - ve - dai - te - cya Go-spo-de-vi

23

C. \_\_\_\_\_ ve \_ \_ дай \_ \_ te \_ \_ ся Гоц \_\_\_\_\_ по \_ \_ де \_ \_ ви, я \_\_\_\_\_ ко  
-ve - dai - te - cya Gos - po - de - vi, ya - - - ko

A. я \_\_\_\_\_ ко Благ. Ал\_ли\_луй \_ \_ и\_а, ал\_ли\_луй\_и\_а. Я \_\_\_\_\_ ко в век  
ya - - ko Blag. Al - li - lu - - i - a, al - li - lu - i - a. Ya - - - ko v vek

T. \_\_\_\_\_ ve \_ \_ дай \_ \_ te \_ \_ ся Гоц \_\_\_\_\_ по \_ \_ де \_ \_ ви, я \_\_\_\_\_ ко  
-ve - dai - te - cya Gos - po - de - vi, ya - - - ko

B. я \_\_\_\_\_ ко Благ. Ал\_ли\_луй \_ \_ и\_а, ал\_ли\_луй\_и\_а. Я \_\_\_\_\_ ко в век  
ya - - ko Blag. Al - li - lu - - i - a, al - li - lu - i - a. Ya - - - ko v vek

27

C. Благ. Ал \_ ли \_ луй \_ и \_ а, ал \_ ли \_ луй \_ и \_ а. Ис \_ по \_  
 Blag. Al - li - lu - i - a. al - li - lu - i - a. Is - po -

A. ми\_лость Е\_го. Ал \_ ли \_ луй \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_. Ис \_ по \_  
 mi - lost' Ye - vo. Al - li - lu - - - - i - a. Is - po -

T. Благ. Ал \_ ли \_ луй \_ и \_ а, ал \_ ли \_ луй \_ и \_ а. Ис \_ по \_  
 Blag. Al - li - lu - i - a. al - li - lu - i - a. Is - po -

B. ми\_лость Е\_го. Ал \_ ли \_ луй \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_. Ис \_ по \_  
 mi - lost' Ye - vo. Al - li - lu - - - - i - a. Is - po -

30

C. ве \_\_\_\_\_ дай \_ те\_ся Бо \_\_\_\_\_ гу Не \_\_ бес \_ но \_ му. Ал\_ли \_ луй \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_.  
 ve - - dai - te - cya Bo - gu Nye - bes - no - mu. Al - li - lu - - i - a,

A. ве\_дай\_те\_ся Бо \_ гу Не \_ бес \_\_\_\_\_ но \_\_\_\_\_ му. Ал-ли \_ луй \_и \_ а, ал-ли-луй-и\_  
 ve- dai - te - cya Bo - gu Nye - bes - - no - - mu. Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i -

T. ве \_\_\_\_\_ дай \_ те\_ся Бо \_\_\_\_\_ гу Не \_\_ бес \_ но \_ му. Ал\_ли \_ луй \_\_\_\_\_ и \_\_\_\_\_.  
 ve - - dai - te - cya Bo - gu Nye - bes - no - mu. Al - li - lu - - i - a,

B. ве\_дай\_те\_ся Бо \_ гу Не \_ бес \_\_\_\_\_ но \_\_\_\_\_ му. Ал-ли \_ луй \_и \_ а, ал-ли-луй-и\_  
 ve- dai - te - cya Bo - gu Nye - bes - - no - - mu. Al - li - lu - i - a, al - li - lu - i -

34

C.

A.

T.

B.

8

C.

A.

T.

B.

38

C.

A.

T.

B.

# Благословен еси, Господи

(Знаменново распева)

*Всенощное бдение*, Op. 37, No. 9

Сергей Рахманинов, 1915

Доволъно скоро  
Fairly fast [ $\text{J} = 120$ ]

задерживая  
slowing

медленнее, тяжелее  
slower, more deliberate

Сопрано

Альтъ

Теноръ

Басъ

*f* <sup>зычно</sup>  
*loudly*

An-gel'-skii so-

An -gel' - skii so -

Бла-го-сло-вен е-си, Гос\_по\_ди, на\_у\_чи мя о-прав-да-ни-ем Тво-им  
Bla -go- slo- ven ye-si, Gos-po - di, na- u-chi mya o-prav-da-ni-em Tvo-im

-им \_\_\_\_\_  
-im \_\_\_\_\_

6

C.

A.

Ан \_ гель \_ скии со \_\_\_\_ бор у \_\_\_\_ ди \_\_\_\_ ви \_\_\_\_ ся,  
An - gel' - skii so - bor u - di - vi - sya,

-бор у\_ди\_ви\_ ся, зря Te \_бе в мерт-вых вме-нив-ша-ся, смерт-ну-ю же, Спасе, кре -  
-bor u - di - vi - sya, zrya Te - be v mert - vikh vme-niv-sha-sya, smert-nu-yu zhe, Spase, kre -

T.

смерт \_\_\_\_ ну \_\_\_\_  
smert - nu -

Б.

задерживая  
slowing — >

9

C. зря Te \_ бе в мерт \_\_\_\_\_ вых вме \_\_ нив-ша-ся, и от а \_\_\_\_ да  
zrya Te - be v mert - vikh vme - niv-sha-sya, i ot a - da

A. \_пость ра\_зо\_рив\_ша, ис со\_бо\_ю А \_ да\_ма воз\_дvig \_ша и от а \_\_\_\_ да  
-post' ra - zo - riv - sha, is so - bo - yu A - da - ma voz - dvig - sha i ot a - da

T. \_ю же кре \_\_ пость ра \_\_\_\_ зо \_\_\_\_ рив \_\_ ша, и от а \_\_\_\_ да  
-yu zhe kre - post' ra - zo - riv - sha, i ot a - da

B.

Первоначальный темп  
Tempo as at first

12

C. вся сво\_божд\_ша.  
vsya svo-bozhd-sha.

A. вся сво\_божд\_ша.  
vsya svo-bozhd-sha. Бла\_го\_сл\_о\_вен е \_си, Гос \_\_по \_ди, на\_у\_чи мя о\_прав\_—  
Bla - go - slo - ven ye - si, Gos - po - di, na-u-chi mya o-prav -

T. вся сво\_божд\_ша.  
vsya svo-bozhd-sha. Бла\_го\_сл\_о\_вен е \_си, Гос \_\_по \_ди, на\_у\_чи мя о\_прав\_—  
Bla - go - slo - ven ye - si, Gos - po - di, na-u-chi mya o-prav -

B.

16

Медленнее  
Slower

**p**

C. *An - gel mi - ro -*

A. *An - gel mi - ro -*

Ан - гел ми - ро -

да \_ни\_ем Тво\_им.  
- da - ni - em Tvo-im.

выразительно

**mf** with emphasis

T. *An - gel mi - ro -*

**p**

Ан - гел ми - ро -

да \_ни\_ем Тво\_им.  
- da - ni - em Tvo-im.

По \_что ми \_ра с ми \_\_ло\_стив\_ны\_ми сле\_за \_\_ми,  
Po - chto mi - ra s mi - lo - stiv - nui - mi sle - za - mi,

B. *mi - ro -*

19

C. *pp*  
но си цам ве ща  
- no - - si - - tsam ve - shcha

A. *pp*  
о у че ни цы, рас тво ря е те?  
o u - che- ni - tsi, ras - two - rya - e - te?

T. *pp*  
Бли ста яй ся во гро бе Ан гел  
Bli - sta - yai - sua vo gro - be An - gel

Б. *p* *pp*  
Бли ста яй ся во гро бе Ан гел  
Bli - sta - yai - sua vo gro - be An - gel  
*немного выделяя*

Ещё медленнее и задерживая  
Always slow and slowing

**p**

21

C. A. T. B.

vi\_ди\_\_те вы гроб  
ши:  
ви\_ди\_\_те вы гроб и у\_ра\_зу\_мей\_\_те:  
ми\_ро\_no \_\_си\_цам ве\_ща\_ше:  
но\_си\_цам ве\_ща \_ше:

8

Темп, как прежде  
Tempo as at first

задерживая  
slowing

**pp**

23

C. A. T. B.

Спас бо вос-кре от гро-ба  
Spas bo vos-kre ot gro-ba

Бла-го-сло-вен е\_си, Гос \_\_по \_ди, на\_у\_чи мя о\_прав-  
Bla-go-slo-ven ye-si, Gos - po - di, na-u-chi mya o-prav-

вос \_\_\_\_\_ кре \_ се  
vos - - - kре - se

Спас бо вос-кре от гро-ба  
Spas bo vos-kre ot gro-ba

Бла-го-сло-вен е\_си, Гос \_\_по \_ди, на\_у\_чи мя о\_прав-  
Bla-go-slo-ven ye-si, Gos - po - di, na-u-chi mya o-prav-

вос \_\_\_\_\_ кре \_ се  
vos - - - kре - se

Бла-го-сло-вен е\_си, Гос \_\_по \_ди, на\_у\_чи мя о\_прав-  
Bla-go-slo-ven ye-si, Gos - po - di, na-u-chi mya o-prav-

Зе \_\_ ло \_\_ ра \_\_ но  
Ze - lo - ra - no

Медленно и певуче  
Slow and melodiously **p**

Зе \_\_ ло \_\_ ра \_\_ но  
Ze - lo - ra - no

ми \_\_po\_но \_\_си \_\_цы\_\_ те \_\_ча \_\_ху \_\_ко  
mi - ro - no - si - ts - te - cha - khu - ko

Зе \_\_ ло \_\_ ра \_\_ но  
Ze - lo - ra - no

ми \_\_po\_но \_\_си \_\_цы\_\_ те \_\_  
mi - ro - no - si - - ts - te -

да \_ни \_ем Тво\_им.  
- da - ni - em Tvo-im.

...ры \_\_  
...rui -

8 да \_ни \_ем Тво\_им.  
- da - ni - em Tvo-im.

очень певуче  
very melodiously **mf**

Б.

гро \_\_ бу Твои-е-му ры\_да \_ю\_щи\_я  
Gro - bu Tvoi-ye-mu rui-da-yu-shchi-ya

30

чa \_\_\_\_\_ xy.  
cha - - - - - khu.

задерживая slowing **pp** in tempo

но пред-ста к ним Ан-гел и ре \_\_ че:  
no pred - sta k nim An - gel i re - che:

чa \_\_\_\_\_ xy.  
cha - - - - - khu.

но пред-ста к ним Ан-гел и ре \_\_ че:  
no pred - sta k nim An - gel i re - che:

очень певуче Rui -  
very melodiously **mf**

Теноръ соло\*  
8

т. -да - - - - ю  
- da - - - - - yu

ши \_\_\_\_\_ я,  
shchi - - ya,

34

C. *da - ni - ya vre - mya pre - sta, ne pla - chi -*

A. *da - ni - ya vre - mya pre - sta, ne pla -*

Теноръ соло\* *da\_ni\_ya vre\_myia pre\_stta, ne pla-chi-te вос-кре-се\_ni\_e же а \_по-стол-ом rtsy -*

*da - ni - ya vre - mya pre - sta, ne pla-chi-te vos-kre- se-ni-ye zhe a - po-stol - om rtsui -*

Плечний темп

Tempo as at first

задерживая  
slowing

38

C. *-te. чи - te. Bla-go-slo-ven e\_si, Gos \_po \_di, на\_u\_чи мя о\_прав -*

A. *-te. -chi - te. Bla-go- slo -ven ye-si, Gos - po - di, na-u-chi mya o-prav -*

Теноръ соло\* *-te.*

T. *Blago-slo-ven e\_si, Gos \_po \_di, на\_u\_чи мя о\_прав -*

B. *pp Bla-go- slo -ven ye-si, Gos - po - di, na-u-chi mya o-prav -*

Опять медленнее

More slowly

42

Ми-ро-но - си - цы же - ны, с ми-ры при-шед-ши-я ко гро-бу Тво-е-му  
Mi-ro-no - si - tsui zhe - - nui, s mi-rui pri-shed-shi-ya ko gro-bu Tvo-ye-mu

да\_ни\_ем Тво\_им. Mi \_ro\_no \_\_\_\_\_ si \_ tsui zhe \_\_\_\_\_ nui, с ми \_\_\_\_ ры при \_\_  
- da-ni -em Tvo-im.

да\_ни\_ем Тво\_им. Mi \_ro\_no \_\_\_\_\_ si \_ tsui zhe \_\_\_\_\_ nui, с ми \_\_\_\_ ры при \_\_  
- da-ni -em Tvo-im.

pp

pp

pp

... что с мерт-вы-ми жи-ва \_\_  
очень мягко ... chto s mert-vui-mi zh - va -  
very gently

46

Спа\_се, ры\_да \_ ху. Spa - se, rui-da- khu.

shed \_\_\_\_\_ shi - ya ... . . . что с мерт \_ вы \_\_ ми жи \_\_  
shed - - shi - ya . . . chto s mert - vui - mi zhi -

Тенорь соло\*

Ан-гел жек ним пе-че, гра-го-ля:  
An-gel zhek nim pe-che, gra-go-lya: . . . что с мерт-вы-ми жи-ва \_\_  
очень мягко ... chto s mert-vui-mi zh - va -  
very gently

shed \_\_\_\_\_ shi - ya,

pp

pp

p

pp

pp

—го по-мыш-ля \_\_\_\_ е \_ те?  
 —go po-muish-lya - ye - tye?

Широко  
Broadly

C. 50

A.

—ва \_\_ го      по \_\_ мыш \_\_ ля \_ е \_ те? Я\_ко Бог бо вос\_кре\_се от гро \_ ба.  
 -va - go      po - muish - ly - ye - tye? Ya-ko Bog bo vos-kre-se ot gro - ba.

T.

—го по-мыш-ля \_\_\_\_ е \_ те?  
 —go po-muish-lya - ye - tye?

B.

54

A.

коротким звуком (short notes)

T.

Сла — — —  
 Sla - - -

B.

Сла-ва От-цу и Сы-ну и Свя-то-му Ду-ху. По-кло-ним-ся От-цу и Е\_го Сы\_но\_ви,  
 Sla -va Ot-tsu i Sui-nu i Svya-to-mu Du-khu. Po- klo- nim-sya Ot-tsu i Ye-vo Sui - no - vi,

коротким звуком (short notes)

58

C. - *p* *pp*  
Сла \_\_\_\_ ва,  
Sla - va,  
*p*

A. —  
— ва,  
— va,

T. Сла ——————  
Sla ——————  
*p* *p* *p* *mf*

8 и свя-то-му Ду\_xу, Свя-тей Тво-и-це во е-ди-ном су-ще-стве, с се-ра-фи-мы зо-ву - ще:  
i svya-to-mu Du - khu, Svya-tei Tvo - i-tse vo ye-di-nom su-shche-stve, s se-ra- fi - mui zo-vu-shche:

B. —  
*p* *p* *mf*

62

C. — *p*  
Сла \_\_\_\_

A. *mf* *pp* коротким звуком (short notes)  
свят,свят,свят е-си, Го-спо-ди. И ны \_ не и прис\_но и во ве \_\_\_\_ ки ве \_ ков. а \_ минь.  
svyat,svyat,svyat ye-si, Go-spo-di. I nui - ne i pris - no i vo vye - ki vye - kov, a - min'.

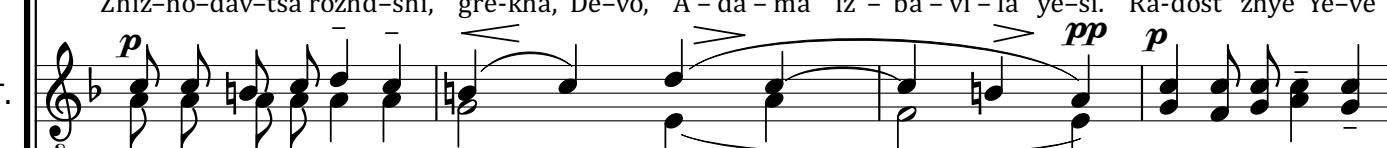
T. *mf* *p* *pp*  
8 свят,свят,свят е-си, Го-спо-ди. И ны \_ не и прис\_но и во ве \_\_\_\_ ки ве \_ ков. а \_ минь.  
svyat,svyat,svyat ye-si, Go-spo-di. I nui - ne i pris - no i vo vye - ki vye - kov, a - min'.

B. *mf* *p* *pp*

65

C. 
 \_\_ва,  
- va,  
**p**  
рожд \_\_\_\_\_ ши,  
rozhд - - shi,  
Ra-dost' zhye Ye-ve  
Ра-дость же Е \_ве  
Ra-dost' zhye Ye-ve

A. 
 Жиз-но-дав-ца рожд-ши, гре-ха, Де-во, А\_ да\_ ма из \_ ба\_ви\_ла е\_си. Ra-dost' zhye Ye-ve  
Zhiz-no-dav-tsa rozhd-shi, gre-kha, De-vo, A - da - ma iz - ba - vi - la ye-si. Ra-dost' zhye Ye-ve

T. 
 рожд \_\_\_\_\_ ши,  
rozhд - - shi,  
Ra-dost' zhye Ye-ve  
Ра-дость же Е \_ве  
Ra-dost' zhye Ye-ve

Б. 
 рожд \_\_\_\_\_ ши,  
rozhд - - shi,  
Ra-dost' zhye Ye-ve  
Ра-дость же Е \_ве  
Ra-dost' zhye Ye-ve

усиливая звучность  
stronger, intense

69

C. 
 в пе \_ ча \_ ли мес\_то по \_ да \_ ла е \_ си; pad -shi -ya zhe ot zhiz -ni k sei' na - pra - vi,  
v pe - cha - li mes-to po - da - la ye - si; pad -shi -ya zhe ot zhiz -ni k sei' na - pra - vi,

A. 
 в пе \_ ча \_ ли мес\_то по \_ да \_ ла е \_ си; pad -shi -ya zhe ot zhiz -ni k sei' na - pra - vi,  
v pe - cha - li mes-to po - da - la ye - si; pad -shi -ya zhe ot zhiz -ni k sei' na - pra - vi,

T. 
 в пе \_ ча \_ ли мес\_то по \_ да \_ ла е \_ си; pad -shi -ya zhe ot zhiz -ni k sei' na - pra - vi,  
v pe - cha - li mes-to po - da - la ye - si; pad -shi -ya zhe ot zhiz -ni k sei' na - pra - vi,

Б. 

72

C. из Тe\_бе во-пло-ти-вый-ся Бог и че \_ ло\_век. Ал-ли-луй-и-а, Ал-ли-луй-и-а,  
iz Te - be vo - plo - ti - vui' -sya Bog i che - lo - vek. Al - li - lu' - i - a, Al - li - lu' - i - a,

A. из Тe\_бе во-пло-ти-вый-ся Бог и че \_ ло\_век. Ал-ли-луй-и-а, Ал-ли-луй-и-а,  
iz Te - be vo - plo - ti - vui' -sya Bog i che - lo - vek. Al - li - lu' - i - a, Al - li - lu' - i - a,

T. из Тe\_бе во-пло-ти-вый-ся Бог и че \_ ло\_век. Ал \_\_\_\_\_ ли \_\_\_\_ луй \_\_\_\_\_ иа,  
iz Te - be vo - plo - ti - vui' -sya Bog i che - lo - vek. Al - - li - lu' - - ia,

B. из Тe\_бе во-пло-ти-вый-ся Бог и че \_ ло\_век.

8

C. Сла \_\_ ва Te \_\_\_\_ бе, Bo \_\_\_\_ же.  
Sla - va Te - be, Bo - zhe.

A. Ал-ли-луй-и-а, слава Te\_be, Bo\_ же. Ал \_ ли \_ луй \_ и \_ а,  
Al - li - lu' - i - a, sla - va Te - be, Bo - zhe. Al - li - lu' - - i - a,

T. f  
mf *легко (lightly)* Ал-ли-луй-и-а, слава Te\_be, Bo\_ же. Ал \_ ли \_ луй \_ и \_ а,  
Al - li - lu' - i - a, sla - va Te - be, Bo - zhe. Al - li - lu' - - i - a,

B. Ал \_\_\_\_\_ ли \_\_\_\_ луй \_\_\_\_\_ иа,  
Al - - - li - lu' - - ia,

80

C. *mf* слава Te \_\_ бе, Bo \_\_ же.  
sla - - va Te - be, Bo - zhe.

A. *f*  
Ал-ли-луй-и-а, слава Te \_\_ бе, Bo \_\_ же. Сла \_\_\_\_\_ ва.  
Al - li - lu' - i - a, sla - va Te - be, Bo - zhe. Sla - - - - - va.

T. *mf*  
8 слава Te \_\_ бе, Bo \_\_ же. Ал-ли-луй-и-а, Ал-ли-луй-и-а.  
sla - - va Te - be, Bo - zhe. Al - li - lu' - i - a, Al - li - lu' - i - a.

B. *p*  
слава Te \_\_ бе, Bo \_\_ же. Сла \_\_\_\_\_ ва.  
sla - va Te - be, Bo - zhe. Sla - - - - - va.

задерживая slowing

84

C. *p* Сла\_ва Te \_ бе, Бо \_\_ же.  
Sla - va Te - be, Bo - zhe.

A. *p* Сла\_ва Te \_ бе, Бо \_\_ же.  
Sla - va Te - be, Bo - zhe.

T. *p* ал\_ли\_луй\_и\_ а. Сла\_ва Te \_ бе, Бо \_\_ же.  
al - li - lu' - i - a. Sla - va Te - be, Bo - zhe.

B. *p* < > *p* > *pp* Сла\_ва Te \_ бе, Бо \_\_ же.  
Sla - va Te - be, Bo - zhe.

# Воскресение Христово видевше

*Всенощное бдение, Op. 37, No. 10*

Сергей Рахманинов, 1915

$\text{♩} = 50$

Не Скоро. (движение половинами)  
Not fast. (beat half-notes)

Сопрано

Альтъ

Теноръ

Басъ

Сильно. Решительно. Акцентируя все ноты  
Strong. Forceful. Accenting all notes

**f**

**pp**

по-кло-ним-ся Свя-то - му  
po-klo-nim-sya Svyato - mu

**pp**

8 Вос- кре-сен-и-е Хри-сто - во ви - дев - ше,  
Vos - kre - sen - i - ye Khri - sto - vo vi - dev - she,

**f**

**pp**

4

C.

A.

T.

Б.

Гос - по - ду И - и - су - су, Е - ди - но - му без-греш-но-му.  
Gos - po - du I - i - su - su, Ye - di - no - mu bez-gresh-no-mu.

**pp**

**pp**

Как паньше  
As before

**f**

Кре - сту Тво-е-  
Kre - stu Tvo-ye-

**f**

7

C. *pp*

и свя-то-е вос-кре-сен-и - е Тво-е по -  
i svya-to-ye vos-kre-sen-i - ye Tvo-ye po -

A. *pp*

T. *pp*

8 -му по-кла-ня - ем-ся, Хри - сте,  
-mu po-kla-nya - yem-sya, Khri - ste,

Б. *pp*

*Nемного скорее. С возможной и твердостью*  
*A bit faster. With intensity and firmness*

10 *mf* *pp*

-ем и слав-им: Ты бо е-си Бог наш, раз-ве Те-бе и-но-го не зна-ем,  
-уем i slav-im: Tui bo ye-si Bog nash, raz-ve Tye-be i-no-vo ne zna-uem,

*mf* *pp ff*

A. *pp ff*

T. *ff*

8 Ты бо е-си Бог наш, раз-ве Те-бе и-но-го не зна-ем,  
Tui bo ye-si Bog nash, raz-ve Tye-be i-no-vo ne zna-uem,

Б. *ff*

Прежний темп

First tempo

13

C. И - мя Тво - е и - ме-ну-ем.  
I - mya Tvo-ye i - me-nu-uem.

A.

T. 8 И - мя Тво - е и - ме-ну-ем.  
I - mya Tvo-ye i - me-nu-uem. При-и-ди-те, вси  
Pri- i- di -tye, vsi вер-ни-и, по-кло-  
Б. pp

17

C. по-кло-ним - ся Свя -  
po- klo-nim-sya Svya -

A.

T. 8 -ним - - ся Свя - то - му Хри-сто-ву вос-кре-се - ни - ю:  
-nim - - sya Svya - to - mu Khri-sto-vu vos-kre-se - ni - yu:

B. pp

20

C. -то-му Хри-сто-ву вос-кре-се - ни - ю: се бо при-и - де кре-стом ра-дость все-му  
-to-mu Khri-sto-vu vos-kre-se ni - yu: sye bo pri-i - dye kre-stom ra-dost' vse-mu

A. *(part mostly silent)*

T. се бо при-и - де кре-стом ра-дость все-му  
sye bo pri-i - dye kre-stom ra-dost' vse-mu

B. *(part mostly silent)*

24

C. ми - - py, па - - - дость; по - - - ем вос-кре-сен-и-е Е -  
mi - - ru, ra - - - dost'; po - - - em vos-kre-sen-i-ye Ye -

A. ми - - py, Все - гда bla-go-slo-vya - ще Гос - по - да. ... рас -  
mi - - ru, Vsye - gda bla-go-slo-vya-shchye Gos - po - da. ... ras -

T. ми - - py, па - - - дость; по - - - ем вос-кре-сен-и-е Е -  
mi - - ru, ra - - - dost'; po - - - em vos-kre-sen-i-ye Ye -

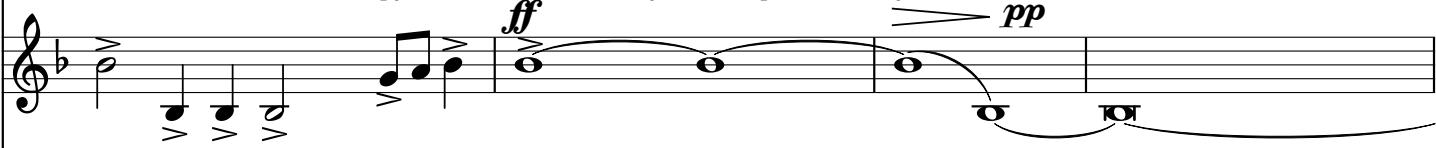
B. ми - - py, Все - гда bla-go-slo-vya - ще Гос - по - да. ... рас -  
mi - - ru, Vsye - gda bla-go-slo-vya-shchye Gos - po - da. ... ras -

\* Мелкие ноты со штилями вниз

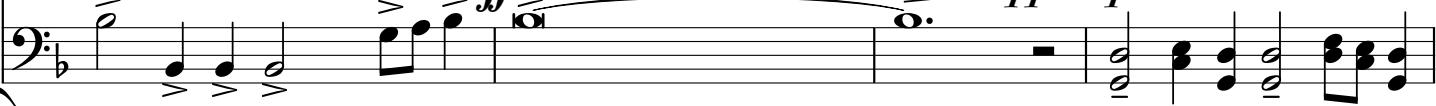
\* Small notes with less intensity

28

C.   
 -го: рас - пя - - - ти- е бо пре-тер- нев,  
 -во: ras - pya - - - ti - ye bo pre - ter - nyev,

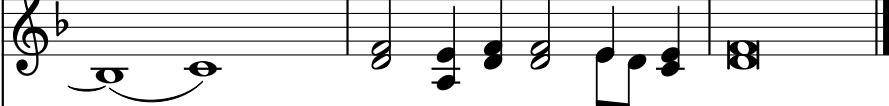
A. 

T.   
 8 -го: рас - пя - - - ти- е бо пре-тер- нев,  
 -во: ras - pya - - - ti - ye bo pre - ter - nyev, смер-ти-ю смерть раз-ру-  
 смер- ti -yu smert' raz - ru -

Б. 

32

C.   
 смер-ти-ю смерть раз-ру - ши.  
 smer- ti -yu smert' raz - ru - shi.

A. 

T.   
 8 -ши.  
 -shi.

Б. 

# Величит Душа Моя Господа

*Всенощное бдение, Op. 37, No. 11*

Сергей Рахманинов, 1915

♩ = 40

Медленно. Тягуче. Все время опираясь на мелодию басов  
Slow. Drawn-out. All the time relying on the melody in the bass

Сопрано

Альтъ

Теноръ

Басъ

Ве - ли - чит Ду - ша Мо - я,  
Ve - li - chit Du - sha Mo - ya,  
Бе - ли - чит Ду - ша  
Be - li - chit Du - sha

Мой о  
Moi o

Ве - ли - чит Ду - ша Мо - я Гос - по - да, и воз - ра до - вая - ся дух Мой о  
Ve - li - chit Du - sha Mo - ya Gos - po - da, i voz - ra do - va - cya дух Мой о  
Бо - зе  
Bo - ze

Тот же темп. Очень легко и нежно  
The same tempo. Very easy and gentle

C.

A.

T.

Б.

Гос - по - да, Чест -ней - шу - ю Хе - ру - вим и слав -ней - шу - ю без срав -не -ни - я Се - ра - фим, без ис -  
Gos - po - da, Chest -nei - shu - yu Khe - ru - vim i slav -nei - shu - yu bez crav -ne - ni - ya Se - pa - fim, bez is -

Чест -ней - шу - ю Хе - ру - вим и слав -ней - шу - ю без срав -не -ни - я Се - ра - фим, без ис -  
Chest -nei - shu - yu Khe - ru - vim i slav -nei - shu - yu bez crav -ne - ni - ya Se - pa - fim, bez is -

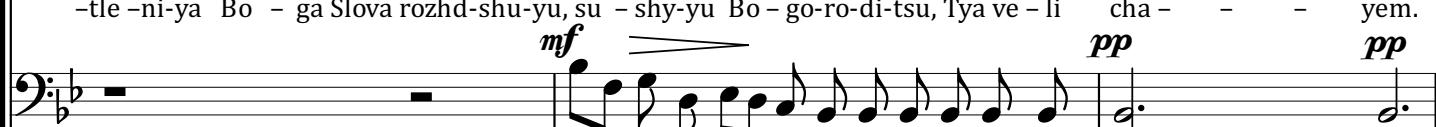
Спа - се Мо - ем.  
Spa - se Mo - em.

8

C.   
 -тле-ни-я Бо - га Слова рожд-шу-ю, су - щу-ю Бо - го-ро-ди-цу, Тя ве - ли ча - - - ем.  
 -tle - ni - ya Bo - ga Slova rozhd-shu-yu, su - shy-yu Bo - go-ro-di-tsu, Tya ve - li cha - - - yem.

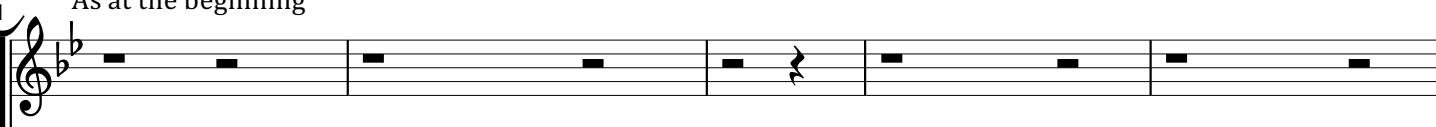
A. 

T.   
 -тле-ни-я Бо - га Слова рожд-шу-ю, су - щу-ю Бо - го-ро-ди-цу, Тя ве - ли ча - - - ем.  
 -tle - ni - ya Bo - ga Slova rozhd-shu-yu, su - shy-yu Bo - go-ro-di-tsu, Tya ve - li cha - - - yem.

Б. 

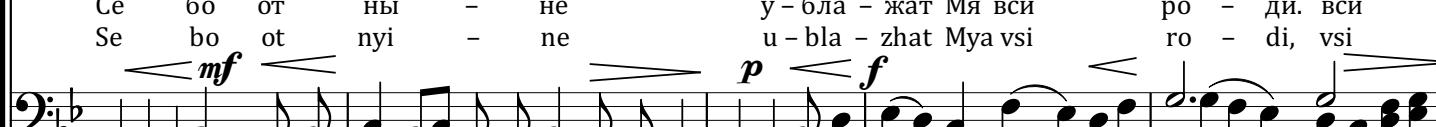
Как в начале  
As at the beginning

11

C. 

A.   
 Ce bo от ны - не у - bla - жат Mя вси ро - ди. вси  
 Se bo ot nyi - ne u - bla - zhat Mya vsi ro - di, vsi

T.   
 Ce bo от ны - не у - bla - жат Mя вси ро - ди. вси  
 Se bo ot nyi - ne u - bla - zhat Mya vsi ro - di, vsi

Б. 

Я-ко при-зре на сми- ре- ни - е ра-бы Сво-е-я,  
 Ya-ko pri-zre na smi- re - ni - ye ra-byi Svo-e-ya,

Се бо от ны - не у - bla - жат  
 Se bo ot nyi - ne u - bla - zhat

Мя вси  
 Mya vsi

Как раньше  
As before

16

C. po - ди. Чест -ней-шу-ю Хе - ру-вим и слав-ней-шу-ю без срав-не - ни- я Се - ра-фим, без ис-  
ro - di. Chest-nei-shu-yu Khe - ru-vim i slav-nei-shu-yu bez spav-ne - ni - ya Se - ra- fim, bez ic-

A. po - ди. Чест -ней-шу-ю Хе - ру-вим и слав-ней-шу-ю без срав-не - ни- я Се - ра-фим, без ис-  
ro - di. Chest-nei-shu-yu Khe - ru-vim i slav-nei-shu-yu bez spav-ne - ni - ya Se - ra- fim, bez ic-

T. po - ди. Чест -ней-шу-ю Хе - ру-вим и слав-ней-шу-ю без срав-не - ни- я Се - ра-фим, без ис-  
ro - di. Chest-nei-shu-yu Khe - ru-vim i slav-nei-shu-yu bez spav-ne - ni - ya Se - ra- fim, bez ic-

B. po - ди.

19

задерживая slowing

C. - тле - ни - я Бо - га Сло-ва рожд-шу-ю, су - шу- ю Бо - го -ро-ди-цу, Тя ве - ли -  
- tle - ni - ya Bo - ga Slo -va rozhd - shu -yu, su - shch -yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya ve - li -

A. - тле - ни - я Бо - га Сло-ва рожд-шу-ю, су - шу- ю Бо - го -ро-ди-цу, Тя ве - ли -  
- tle - ni - ya Bo - ga Slo -va rozhd - shu -yu, su - shch -yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya ve - li -

T. - тле - ни - я Бо - га Сло-ва рожд-шу-ю, су - шу- ю Бо - го -ро-ди-цу, Тя ве - ли -  
- tle - ni - ya Bo - ga Slo -va rozhd - shu -yu, su - shch -yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya ve - li -

B. -

Темп немного быстрее нервоначального  
Tempo somewhat faster than at first

21

C. *p* *pp* *f* *f*

A. *p* *pp* *f* *f*

T. *p* *pp* *f* *f*

B. *p* *pp* *f* *mf*

- ча - - - - ем. Я - ко со-тво - ри Мне ве - ли - чи - е  
- cha - - - - yem. Ya - ko so-tvo - ri Mne ve - li - chi - ye  
- ча - - - - уем. Ya - ko sotvori, со-тво - ри Мне ве - ли - чи - е  
- cha - - - - um. Ya - ko sotvori, so - tvo - ri Mne ve - li - chi - ye  
Я - ко сотвори Мне ве - ли - чи - е Силь - ный, и свя - то  
Ya - ko sotvori Mne ve - li - chi - ye Sil' - ny, i svya - toi

25

C. *mf* *p* *p* задерживая slowing *pp* *p* *pp*

A. *mf* *p* *p* *pp* *p* *pp*

T. *mf* *p* *p* *pp* *pp* *p* *pp*

B. *mf* *p* *pp* *p* *pp*

Как раньше  
As before  
Чест-ней-шую Хе - ру-вим и  
Chest-nei-shu-yu Khe-ru-vim i  
Силь - ный, и свя - то и - мя Е - го.  
Sil' - nyi, i svya - to i - mya Ye - vo,  
Чест-ней-шую Хе - ру-вим и  
Chest-nei-shu-yu Khe-ru-vim i  
Силь - ный, и свя - то и - мя Е - го.  
Sil' - nyi, i svya - to i - mya Ye - vo,  
и - мя Е - го, и милость Е - го в ро - ды родов бо - я - щим - ся Е - го.  
i - mya Ye - vo, i milost' Ye - vo v ro - dyi podov bo - ya - shchim - sysa Ye - vo.

29

C. 

слав-ней-шую без срав-не- ни- я Се - ра-фим, без ис - тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд-шу-ю,  
 slav-nei-shu-yu bez crav-ne- ni - ya Se - ra-fim, bez is - tle - ni - ya Bo - ga Slo - va rodzh-shu-yu,

A. 

T. 

слав-ней-шую без срав-не- ни- я Се - ра-фим, без ис - тле - ни - я Бо - га Сло - ва рожд-шу-ю,  
 slav-nei-shu-yu bez crav-ne- ni - ya Se - ra-fim, bez is - tle - ni - ya Bo - ga Slo - va rodzh-shu-yu,

Б. 

31

задерживая  
slowing      < p      pp      ff      Предыдущий темп  
Previous tempo

C. 

су - щу - ю      Bo - go - ro - di - цу, Тя ве - ли - ча - - - ем. Низ - ло - жи силь - ны - я  
 su - shchu-yu      Bo - go - ro - di - tsu, Tya ve - li - cha - - - yem. Hiz - lo - zhi sil' - nyi - ya

A. 

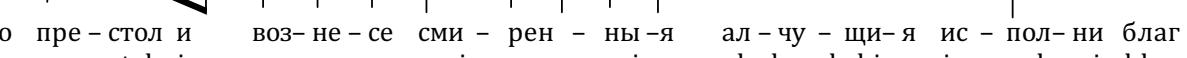
су - щу - ю      Bo - go - ro - di - цу, Тя ве - ли - ча - - - ем. Низ - ло - жи, Низ - ло - жи  
 su - shchu-yu      Bo - go - ro - di - tsu, Tya ve - li - cha - - - yem. Hiz - lo - zhi, Niz - l o - zhi

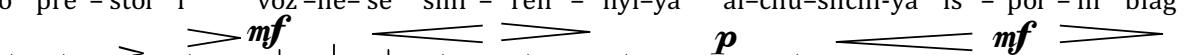
T. 

су - щу - ю      Bo - go - ro - di - цу, Тя ве - ли - ча - - - ем. Низ - ло - жи силь - ны - я  
 su - shchu-yu      Bo - go - ro - di - tsu, Tya ve - li - cha - - - yem. Hiz - lo - zhi sil' - nyi - ya

Б. 

35

C.   
со пре - стол и воз - не - се сми - рен - ны - я ал - чу - щи - я ис - пол - ни благ и бо - га -  
so pre - stol i voz - ne - se smi - ren - nyi - ya al - chu - shchi - ya is - pol - ni blag i bo - ga -

A.   
со престол и so pre-stol i

T.   
8 со пре - стол и воз - не - се сми - рен - ны - я ал - чу - щи - я ис - пол - ни благ и бо - га -  
so pre - stol i voz - ne - se smi - ren - nyi - ya al - chu - shchi - ya is - pol - ni blag i bo - ga -

B. 

40

задерживая slowing

Как раньше  
As before

C. *pp* -тя - щи - я - ся от - пус - ти тщи. Чест -ней - шу -ю Хе - ру - вим и  
-tya shchi - ya - sya ot - pus - ti tshchi. Chest -nei - shu-yu Khe - ru - vim i

A. *pp* *p* *ppp* *pp*

T. *pp* *p* *ppp* *pp*

8 -тя - щи - я - ся от - пус - ти тщи. Чест -ней - шу -ю Хе - ру - вим и  
-tya shchi - ya - sya ot - pus - ti tshchi. Chest -nei - shu-yu Khe - ru - vim i

Б. *pp* *p* *ppp*

44

C. слав-ней-шую без срав-не-ни-я Се - па-фим, без ис - тле - ни - я Бо - га Сло-ва рожд-шу-ю,  
 slav - nei-shu-yu bez srav-ne-ni - ya Se - ra - fim, bez us - tle - ni - ya Bo - ga Slo - va rozkd-shu-yu,

A.

T.

8 слав-ней-шую без срав-не-ни-я Се - па-фим, без ис - тле - ни - я Бо - га Сло-ва рожд-шу-ю,  
 slav - nei-shu-yu bez srav-ne-ni - ya Se - ra - fim, bez us - tle - ni - ya Bo - ga Slo - va rozkd-shu-yu,

Б.

46

задерживая slowing pp p pp

Первоначальный темп The beginning tempo

C. су - щу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли - ча - - - - ем.  
 su-shchu-yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya be - li - cha - - - - yem.

A.

T. су - щу - ю Бо - го - ро - ди - цу, Тя ве - ли - ча - - - - ем.  
 su-shchu-yu Bo - go - ro - di - tsu, Tya be - li - cha - - - - yem.

pp pp pp pp

Вос-при-ят Из-ра-ил - я  
 Vos-pri-yat Iz - ra - il - ya

pp

Вос-при-ят Из-ра-ил - я  
 Vos-pri-yat Iz - ra - il - ya

Немного выделяя нижний голос Slightly emphasizing the lower voice

pp

Вос-при-ят Из-ра-ил - я  
 Vos-pri-yat Iz - ra - il - ya

pp

Вос-при-ят Из-ра-ил - я  
 Vos-pri-yat Iz - ra - il - ya

усиливая звучность  
strengthen intensity

50

C. я - ко - же гла - го - ла  
A. от - ро - ка Сво - е - го, по - мя - ну - ти ми - ло - сти,  
T. 8 от - ро - ка Сво - е - го, по - мя - ну - ти ми - ло - сти, я - ко - же гла - го - ла  
B. от - ро - ка Сво - е - го, по - мя - ну - ти ми - ло - сти, я - ко - же гла - го - ла  
ко от - цем наш - им,  
от - ро - ка Svo - ye - vo, po - mya - nu - ti mi - lo - sti, ya - ko - zhe gla - go - la  
ko ot - tsem nash - im,

Замедляя и ослабляя звучность  
Slowing and relaxing intensity

54

C. Аб - ра - а - му и се - ме - ни е - го, да - же до ве - ка. Чест -  
A. Av - ra - a - mu i se - me - ni e - go, da - zhe do ve - ka. Chest -  
T. 8 Аб - ра - а - му и се - ме - ни е - го, да - же до ве - ка. Чест -  
B. Av - ra - a - mu i se - me - ni e - go, da - zhe do ve - ka. Chest -  
Аб - ра - а - му и се - ме - ни е - го, да - же до ве - ка. Чест -  
Av - ra - a - mu i se - me - ni e - go, da - zhe do ve - ka. Chest -  
Аб - ра - а - му и се - ме - ни е - го, да - же до ве - ка. Чест -  
Av - ra - a - mu i se - me - ni e - go, da - zhe do ve - ka. Chest -

Как в прежних случаях

**pp** As in previous sections

60

C. -ней- шу - ю Хе - ру - вим и слав- ней-шу- ю без срав-не - ни - я Се - ра- фим, без ис-  
-nei - shu - yu Khe - ru - vim i slav - nei - shu - yu bez srav - ne - ni - ya Se - ra - fim, bez is-

A. **pp**

T. -ней- шу - ю Хе - ру - вим и слав- ней-шу- ю без срав-не - ни - я Се - ра- фим, без ис-  
-nei - shu - yu Khe - ru - vim i slav - nei - shu - yu bez srav - ne - ni - ya Se - ra - fim, bez is-

Б.

задерживая  
slowing

62

C. -тле-ни-я Бо - га Сло-ва рожд-шую, су - шу - ю Бо-го-ро - - - ди-цу, Тя ве - ли -  
-tle - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd - shu - yu, su - shchu - yu Bo - go - ro - - - di - tsu, Tya ve - li -

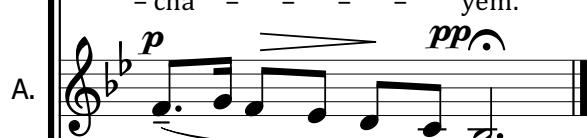
A. **p**

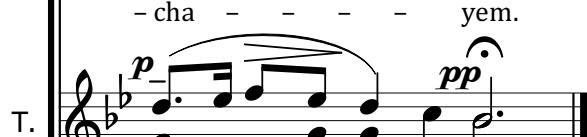
T. -тле-ни-я Бо - га Сло-ва рожд-шую, су - шу - ю Бо-го-ро - - - ди-цу, Тя ве - ли -  
-tle - ni - ya Bo - ga Slo - va rozhd - shu - yu, su - shchu - yu Bo - go - ro - - - di - tsu, Tya ve - li -

Б.

64

C.   
- ча - - - - ем.  
- cha - - - - yem.

A.   
- ча - - - - ем.  
- cha - - - - yem.

T.   
- ча - - - - ем.  
- cha - - - - yem.

Б.   
- ча - - - - ем.  
- cha - - - - yem.

# Славословие великое

(Знаменново роспева)

*Всенощное бдение*, Op. 37, No. 12

Сергей Рахманинов, 1915

$\text{♩} = 150$

Довольно скоро  
Fairly fast

Сопрано

Альтъ

Сла - ва в вышних Бо - гу, и на земли мир, в че-ло-ве-цах bla-го- во-ле-ни-е.  
Sla - va v vuishnih Bo-gu, i na zemlyi mir, v che-lo-ve-tsyekh bla-go-vo-le - ni-ye.

Теноръ

Сла - - - ва в выш - них Бо - - - гу.  
Sla - - - va v vuish - nikh Bo - - - gu.

Басъ

4

C.  $p$  <sup>мягко</sup> softly

Кла-ня - ем Ти ся, сла-во - сло - вим Тя,  
Kla-nya - em Ti sya, sla-vo - slo - vim Tya,

A.  $p$

Хва-лим Тя, bla-go-slo-vim Тя, кла-ня-ем Ти ся, сла-во-слом Тя, bla-go - да - рим Тя, ве -  
Khva-lim Tya, bla-go-slo - vim Tya, kla - nya-em Ti sya, sla-vo-slo - vim Tya, bla - go - da - rim Tya, ve -

T.  $p$

Хва - лим Тя, кла-ня - ем Ти ся, сла-во-слом Тя, bla-go - да - рим Тя, ве -  
Khva - lim Tya, kla - nya - em Ti sya, sla-vo-slo - vim Tya, bla - go - da - rim Tya, ve -

Б.

7

C. 

A. 

T. 

B. 

-ли-ки-я ра-ди слав-ы Тво-е-я. Гос-по-ди Ца-рю Не-бес-ный, Бо-же От - че Все-дер-жи-те-лю,  
 -li-ki-ya ra-di slav-ui Tvo-e-ya. Gos-po-di Tsa-ryu Ne-bes-nui, Bo-zhe Ot - che Vse-der-zhi-te-lyu,

Бо - же От - че.  
 Bo - zhe Ot - che.

bla - go - dar - im Тя,  
 bla - go - dar - im Tya,

Бо - же.  
 Bo - zhe.

10

C. A. T. B.

Gos - по - ди, Сы - не Е - ди - но - род -  
 Gos - po - di, Sui - ne Ye - di - no - rod -  
 Гос - по - ди, Сы - не Е - ди - но - род - ный,  
 Gos - po - di, Sui - ne Ye - di - no - rod - nuuii

*p*

*mf*

*p*

Гос - - - - - по - ди, Сы - - - - - Е - - - - -  
 Gos - - - - - po - di, Sui - - - - - Ye - - - - -

8

певуче  
melody

12

C. *mf* <> <> <>

И - - и - су - се Хри - сте,  
I - - i - su - se Khri - ste,

Гос- по-ди, Сы - не Е - ди-но-род - ный,  
Gos-po-di, Sui - ne Ye - di- no-rod - nuii,

A. *p* <>

и Свя-  
и Svya-

- ный, И - и-су - се Хри-сте, и Свя-тый Ду-ше. Господи Боже, Агнче Божий, Сы-не От-ечь,  
- nuii, I - i-su - se Khri-ste, i Svya-tuii Du-she. Gospodi Bozhe, Agnche Bozhi, Sui-ne Ot-ech',

T. *p* 8 &

Е - ди - но - род - - ный,  
Ye - di - no - rod - - nuii,

Gos - по - ди Bo - - же,  
Gos - po - di Bo - - zhe,

B. *pp*

- не.  
- ne.

ослабляя звук  
more relaxed

14

C. <> <> <>

-тый Ду - ше. Гос - по - ди Bo - - - же,  
-tuii Du - she. Gos - po - di Bo - - - zhe,

A. <> <>

в зем-ляй грехи ми-ра, прий-ми мо-лит - ву на -  
v zyem-lyai grekhi mi-ra, prii-mi mo-lit - vu na -

в зем - ляй грех ми - ра, по - ми - луй нас; в зем - ляй грехи ми -  
v zyem-lyai grekh mi - ra, po - mi - lui nas; v zyem - lyai gre - khi mi -

T. *p* 8 &

Аgn - че Bo - жий, в зем - ляй грехи ми - па,  
Agn - chye Bo - zhii, v zyem - lyai gre - khi mi - pa,

B. *p*

Медленнее  
Slower *певуче (melody)*

16

C. *ppp* - шу.  
A. *ppp* - па.  
T. *ppp* - па.  
Б. *ppp* - па.  
- ra.

Медленнее  
Slower *певуче (melody)*

*p* *pp* Ты е - си е-дин  
Tui ye - si ye-din

Се - дяй о-дес-ну - ю Отца, помилуй нас. Я-ко Ты е-си е-дин Свят, Ты е - си е - дин  
Se - dyai o-des-nu - yu Otsa, pomilui nas. Ya-ko Tui ye-si ye-din Svyat, Tui ye - si ye - din  
коротким звуком (short notes)

задерживая  
(slowing)

19

C. *pp* *p* *ff* *p*  
A. *pp* *p* *ff* *p*  
T. *pp* *p* *ff* *p*  
Б. *pp* *p* *ff* *p*

Иисус Христос, в славу Бога Отца. Аминь.  
Iisus Khrustos, v slavu Bo - ga Ot - ca. A - min'.

Прежний темп

First tempo

короткими, отрывистыми звуками  
short, staccato sounds

22

**pp**

На всякий день благословлю Тя и восхваляю и моя Твоё во веки и в век века.  
Na vsyak den' bla-go-slov-lyu Tya i vos-khva-lyu i - mya Tvo-ye vo ve - ki i v vek be - ka.

A. **pp**

T. **pp**

B. **pp**

26

**p** **pp** **pp**

-ка. На всяк день благословлю Тя, восхваляю и моя Тво-  
-ка. Na vsyak den' bla - go - slov - lyu Tya, vos - khva - lyu i - mya Tvo -

A. **p** **pp**

T. **pp** **p** **mf**

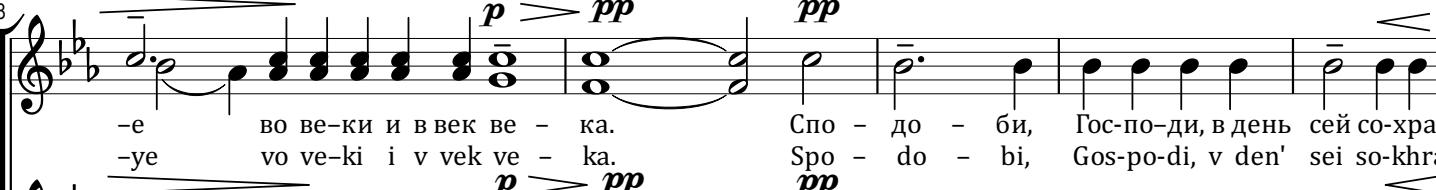
B. **pp** **p**

-ка. Спо до би, Гос поди, в день сей без гре-  
-ка. Spo do bi, Gos po di, v den' sei bez gre -

Спо до би, Гос - - - - -

Spo do bi, Gos - - - - -

28

C. 

-e во ве-ки и в век ве - ка. Спо - до - би, Гос-по-ди, в день сей со-хра-  
-ye vo ve-ki i v vek ve - ka. Spo - do - bi, Gos-po-di, v den' sei so-khra-

A. 

- pp

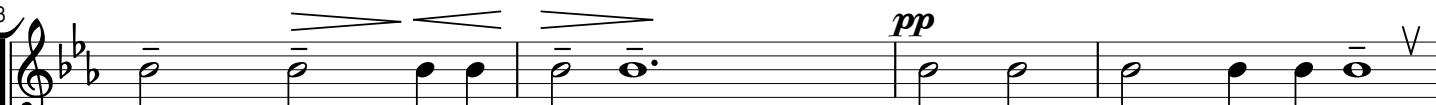
T. 

- ха со-хра-ни - ти - ся нам. Спо - до - би, Гос-по-ди, в день сей со-хра-  
- kha so-khra-ni - ti - sya nam. Spo - do - bi, Gos-po-di, v den' sei so-khra-

Б. 

- по - - - - ди. Бла-го-сло-вен е - си, Гос - по-ди, Бо-же О-  
- po - - - - di. Bla-go-slo-ven ye - si, Gos - po-di, Bo-zhe O-

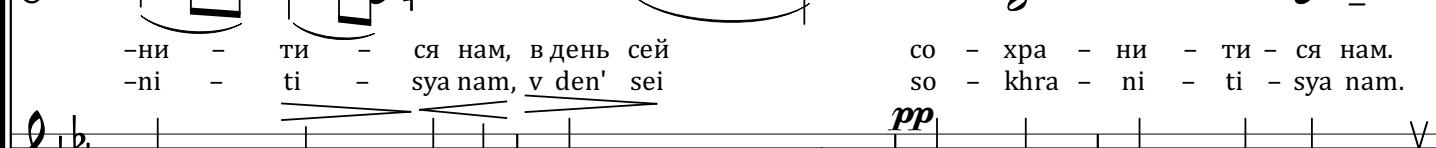
33

C. 

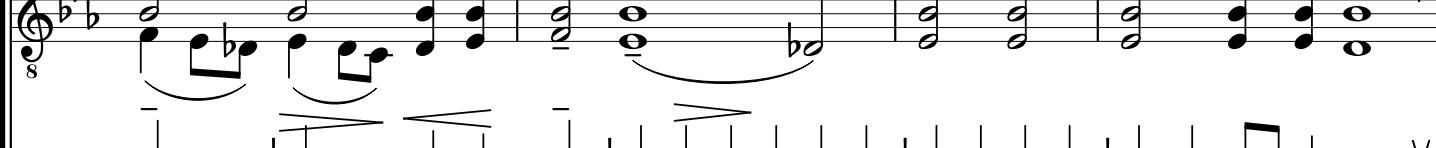
- ni - ti - ся нам, в день сей со - хра - ни - ти - ся нам.

A. 

- ni - ti - sya nam, v den' sei

T. 

- pp

Б. 

- тец на - ших- и хваль- но и про-слав-ле-но и - мя Тво- е во ве - ки, А - минь.  
- tets na - shikh-i khval' - no i pro-slav- le-no i - mya Tvo-ye vo ve - ki, A - min'.

Медленнее, певуче  
Slower, melodious

Еще шире  
Broader

37

Бу - ди, Гос - по - ди, ми - лость, Тво - я на нас, я - ко - же у - по - ва - хом на Тя. По -  
Bu - di, Gos - po - di, mi - lost', Tvo - ya na nas, ya - ko - zhe u - po - va - khom na Ty. Po -

C. A. T. B.

В прежнем темпе  
In former tempo

39

-ми - - - - - - - - луй мя.  
-mi - - - - - - - - lui mya.

задерживая (slowing)

Ис - це - ли  
Is - tse - li

Благословен е-си, Господи, научи мя о-прав-да ни-ем Тво-им.  
Blagoslovyen ye-si, Gospodi, nauchi mya oprav-da ni-em Tvo-im.

Благословен е-си,  
Blagoslovyen ye-si,

T. B.

задерживая  
(slowing)

43

C.   
ду - шу мо - ю. К Те - бе при - бе - гох.  
du - shu mo - yu. K Te - be pri - be - rokh.

A.   
Господи, научи мя о-прав-да-ни-ем Тво-им.  
Gospodi, nauchi mya oprav-da-ni-em Tvo-im.

T.   
ду - шу мо - ю. К Те - бе при - бе - гох.  
du - shu mo - yu. K Te - be pri - be - rokh.

Б.   
К Те - бе при - бе - гох.  
K Te - be pri - be - rokh.

В темпе  
In tempo

47

C.   
Гос-по-дī, при - бе - - - жи - ще был е - си  
Gos-po-di, pri - be - - - zhi - shche buil ye - si

A.   
-ни-ем Тво-им. Гос-по-дī, при - бе - - - жи - ще был е - си  
-ni - em Tvo-im. Gos-po-di, pri - be - - - zhi - shche buil ye - si

T.   
Гос-по-дī, прибежище был е - си нам в род и  
Gos-po-di, pribezhishche buil ye-si nam v rod i

Б.   
Гос-по-дī, при - бе - - - жи - ще был е - си  
Gos-po-di, pri - be - - - zhi - shche buil ye - si

52

C. 

нам.  
nam.

Ис - це - ли  
Is - tse - li

ду - шу  
du - shu

A. 

нам.  
nam.

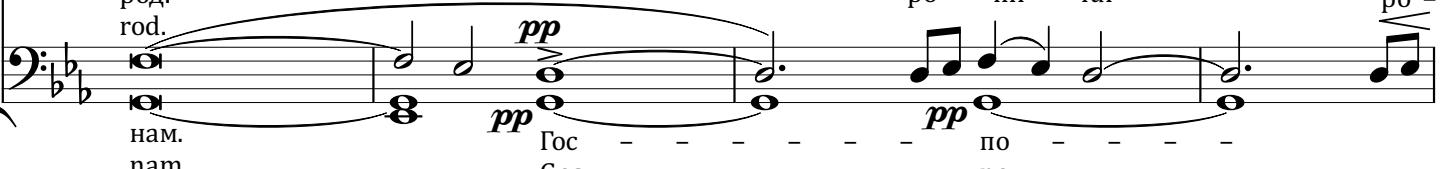
Аз - рех: Гос - по - ди, по - ми - луй мя, ис - це - ли ду - шу мо - ю, я - ко со - гре -  
Az - pekh: Gos - po - di, po - mi - lui mya, is - tse - li du - shu mo - yu, ya - ko so - gre -

Гос - по - ди, по - ми - луй мя, ис - це - ли  
Gos - po - di, po - mi - lui mya, is - tse - li

T. 

нам.  
nam.

по - ми - луй  
po - mi - lui

Б. 

род.  
rod.

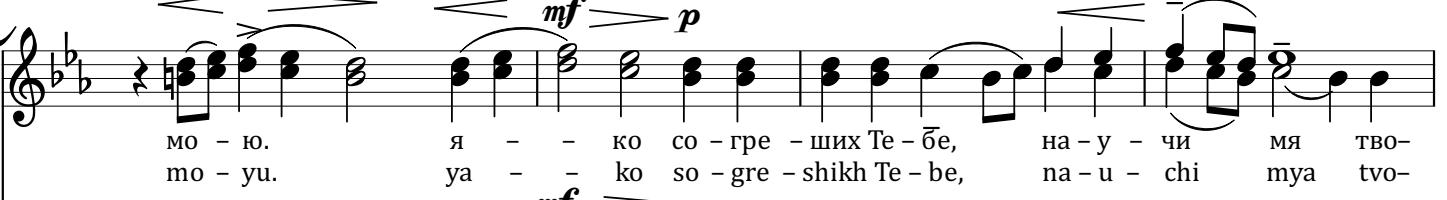
нам.  
nam.

Гос -  
Gos -

по -  
po -

Темп бсё оживленнее, звучность остается легкой  
Always animated tempo, remains soft.

56

C. 

мо - ю.  
mo - yu.

я - - ко со - гре - ших Te - бе,  
ya - - ko so - gre - shikh Te - be,

на - у - чи мя тво -  
na - u - chi mya tvo -

A. 

-ших Te - бе.  
-shik Te - be.

Гос - по - ди, к Te - бе при - бе - гох,  
Gos - po - di. k Te - bye pri - be - gokh,

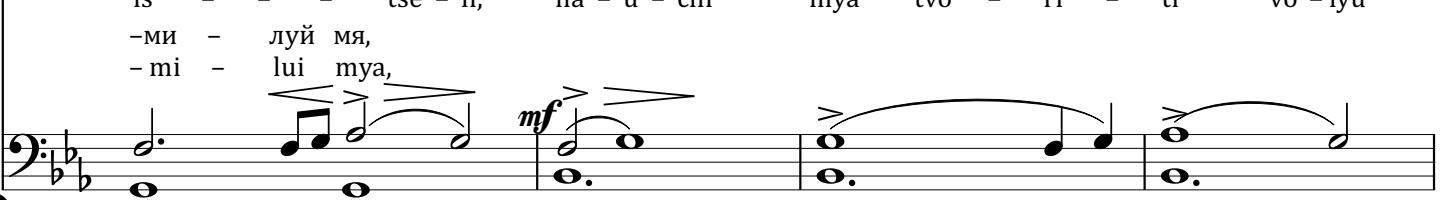
на - у - чи мя тво -  
na - u - chi mya tvo -

T. 

ис - - - це - ли, на - у - чи  
is - - - tse - li, na - u - chi

мя тво - - ри - - ти  
mya tvo - - ri - - ti

vo - лю  
vo - lyu

Б. 

-ми - луй мя,  
- mi - lui mya,

ди, Гос - - - по - - - - - ди,  
di, Gos - - - po - - - - - di,

я - ко Ты е - си Бог мой:  
я - ко Tui ye - si Bog moi:

**C.** *p*

60  
 -ри -ти вол - ю Тво - ю, я - ко Ты е - си Бог мой: я - ко у Те - бе ис -  
 -ri -ti vol -yu Tvo -yu, ya - ko Tui ye - si Bog moi: ya - ko u Te - bye is -  
**A.** *p*

-ри -ти вол - ю Тво - ю, я - ко Ты е - си Бог мой: я - ко у Те - бе ис -  
 -ri -ti vol -yu Tvo -yu, ya - ko Tui ye - si Bog moi: ya - ko u Te - bye is -  
**T.** *p*

8  
 Тво - ю, я - ко Ты е - си Бог мой: я - ко у  
 Tvo -yu, ya - ko Tui ye - si Bog moi: ya - ko u

**B.** *p*

Ты е - - - - си Бог мой: я - - - - ко  
 Tui ye - - - - si Bog moi: ya - - - - ko

**C.** *mf*

64  
 -точ - ник жи - во - та, во све - те Тво - ем у - зрим свет. Про - ба - ви ми - лость Тво -  
 -toch-nik zhi - vo - ta, vo sve - te Tvo - yem u - zrim svet. Pro - ba - vi mi - lost' Tvo -

**A.** *mf*

-точ - ник жи - во - та, во све - те Тво - ем у - зрим свет. Про - ба - ви ми - лость Тво -  
 -toch-nik zhi - vo - ta, vo sve - te Tvo - yem u - zrim svet. Pro - ba - vi mi - lost' Tvo -

**T.** *mf*

8  
 Te - - бе ис - - точ - - - ник жи - во - та, Про - ба - ви ми - лость Тво -  
 Te - - bye is - - toch - - - nik zhi - vo - ta, Pro - ba - vi mi - lost' Tvo -

**B.**

e - - - - си Бог мой.  
 ye - - - - si Bog moi.

74

C. *p pp p*

-ми-луй нас. Святый Бо - же, Святый Крепкий, Свя - тый Без - смертный, по-ми-луй нас. Святый Бо - же,  
 -mi- lui nas. Svyatui Bo-zhe, Svyatui Krepkii, Svyatui Bez-smertnuii, po-mi-lui nas. Svyatui Bo-zhe,

A. *p pp p*

-ми-луй нас. Святый Бо - же, Святый Крепкий, Свя - тый Без - смертный, по-ми-луй нас. Свя - тый  
 -mi- lui nas. Svyatui Bo-zhe, Svyatui Krepkii, Svyatui Bez-smertnuii, po-mi-lui nas. Svyatui Bo-zhe,

T. *p pp*

8 Свя - тый  
 -ми-луй нас. Svyatui Bo-zhe, Svyatui Krepkii, Svyatui Bez-smertnuii, po-mi-lui nas. Svyatui Bo-zhe,  
 -mi- lui nas.

Б. *p pp*

-ми-луй нас.

Свя - тый  
 -mi- lui nas.

Без-смертный, по-ми-луй нас. Свя-тый Бо-же,  
 Bez-smertnuii, po-mi-lui nas. Svyatui Bo-zhe,

Свя - тый  
 Svyatui Bo-zhe,

Без-смертный, по-ми-луй нас. Свя-тый Бо-же,  
 Bez-smertnuii, po-mi-lui nas. Svyatui Bo-zhe,

81

C. 
  
Bo - же, Свя - тый Без - смерт-ный, по - ми - луй нас. Bo - zhe, Svyatui Bez-smert-nui, po-mi-lui nas. Сла - ва От-цу и Сы-ну Sla - va Ot-tsu i Sui-nu

A. 
  
Bo - же, Свя - тый Без - смерт-ный, по - ми - луй нас. Bo - zhe, Svyatui Bez-smert-nui, po-mi-lui nas. Сла - ва От-цу и Сы-ну Sla - va Ot-tsu i Sui-nu

T. 
  
Bo - же, Свя - тый Без - смерт-ный, по - ми - луй нас. Bo - zhe, Svyatui Bez-smert-nui, po-mi-lui nas. Сла - ва От-цу и Сы-ну Sla - va Ot-tsu i Sui-nu

B. 
  
Свя-тый Креп-кий, Свя - тый Без - смерт-ный, по - ми - луй нас. Svyatui Krep-kii, Svyatui Bez-smert-nui, po-mi-lui nas. Сла - ва От-цу и Сы-ну Sla - va Ot-tsu i Sui-nu

86

C. 
  
и Свя -то -му Ду - ху, и ны-не и при-сно и во ве - ки веков, Аминь. i Svyato-mu Du-khu, i nui-ne i pri-sno i vo ve-ki vekov, Amin'. Свя - - tui Bez -

A. 
  
и Свя -то -му Ду - ху, и ны-не и при-сно и во ве - ки веков, Аминь. i Svyato-mu Du-khu, i nui-ne i pri-sno i vo ve-ki vekov, Amin'. Свя - - tui Bez -

T. 
  
и Свя -то -му Ду - ху, и ны-не и при-сно и во ве - ки веков, Аминь. i Svyato-mu Du-khu, i nui-ne i pri-sno i vo ve-ki vekov, Amin'. Свя - - tui Bez -

B. 
  
и Свя -то -му Ду - ху, и ны-не и при-сно и во ве - ки веков, Аминь. i Svyato-mu Du-khu, i nui-ne i pri-sno i vo ve-ki vekov, Amin'. Свя - - tui Bez -

акцентируя каждую ноту  
accentuating every note

90

C. *mf* -смерт-ный, по -ми-луй нас. Свя - тый Бо - же, Свя - тый Креп - кий,  
-smert-nui, po - mi - lui nas. Svya - tui Bo - zhe, Svya - tui Krep - kii,

A. *mf* -смерт-ный, по -ми-луй нас. Свя-тый Бо - же, Свя-тый Креп-кий, Свя-тый Бо - же, Свя-тый Креп-кий,  
-smert-nui, po- mi - lui nas. Svya-tui Bo - zhe, Svya-tui Krep-kii, Svya-tui Bo - zhe, Svya-tui Krep-kii,

T. *ff* 8 -смерт-ный, по -ми-луй нас. Свя-тый Бо - же, Свя-тый Креп-кий, Свя-тый Бо - же, Свя-тый Креп-кий,  
-smert-nui, po - mi - lui nas. Svya-tui Bo - zhe, Svya-tui Krep-kii, Svya-tui Bo - zhe, Svya-tui Krep-kii,

B. *mf* -смерт-ный, по -ми-луй нас. Свя - тый Бо - же, Свя - тый Креп - кий,  
-smert-nui, po- mi - lui nas. Svya - tui Bo - zhe, Svya - tui Krep - kii,

задерживая slowing *ff* > *p*

93 C. Свя - тый Без - смерт-ный, по - ми - луй нас.  
Svya - tui Bez - smert-nui, po - mi - lui nas.

A. *ff* > *p* Свя - тый Без - смерт-ный, по - ми - луй нас.  
Svya - tui Bez - smert-nui, po - mi - lui nas.

T. *ff* > *p* 8 Свя - тый Без - смерт-ный, по - ми - луй нас.  
Svya - tui Bez - smert-nui, po - mi - lui nas.

B. *f* > *p* 8 Свя - тый Без - смерт-ный, по - ми - луй нас.  
Svya - tui Bez - smert-nui, po - mi - lui nas.

# Тропарь: Днесь Спасение

*Всенощное бдение, Op. 37, No. 13*

Сергей Рахманинов, 1915

*♩ = 35*  
Медленно  
Slow

Сопрано

Днесь спа-се - ни-е ми-ру бысть, по - ем Вос - крес-ше - му из  
Dnes' spa-se - ni-ye mi-ru buit', po - yem Vos - kres -she - mu iz

Альтъ

по - ем Вос - крес-ше - му из  
po - yem Vos - kres -she - mu iz

Теноръ

Днесь спа-се - ни-е ми-ру бысть, по - ем Вос - крес-ше - му из  
Dnes' spa-se - ni-ye mi-ru buit', po - yem Vos - kres -she - mu iz

Басъ

Днесь спа-се - ни-е ми-ру бысть, по - ем Вос -  
Dnes' spa-se - ni-ye mi-ru buit', po - yem Vos -

Public Domain

Немнога скорее

A little faster

10

C. *p* раз - ру - шив бо смер - ту - ю смерть, по - бе - ду да - де  
raz - ru - shiv bo smer - tu - yu smert', po - be - du da - de

A. *p* раз - ру - шив бо смер - ту - ю смерть, по - - - бе - ду да - де  
raz - ru - shiv bo smer - tu - yu smert', po - - - be - du da - de

T. *p* раз - ру - шив бо смер - ту - ю смерть, по - бе - ду да - де  
raz - ru - shiv bo smer - tu - yu smert', po - be - du da - de

Б. *f* раз - ру - шив бо смер - ту - ю смерть, по - - - бе - ду да - де  
raz - ru - shiv bo smer - tu - yu smert', po - - - be - du da - de

13

нам и ве - ли - ю ми - - - лость.  
nam i ve - li - yu mi - - - lost'.

нам и ве - ли - ю ми - - - лость.  
nam i ve - li - yu mi - - - lost'.

нам и ве - ли - ю ми - - - лость.  
nam i ve - li - yu mi - - - lost'.

нам и ве - ли - ю ми - - - лость.  
nam i ve - li - yu mi - - - lost'.

Воскрес из гроба  
(Тропарь, знаменного распева)

*Всенощное бдение, Op. 37, No. 14*

Сергей Рахманинов, 1915

$\text{♩} = 40$

Медленно

Slow

Soprano      *Boc - - крес из гро - ба и у - зы рас - тер - зал е -  
Vos - - kres iz gro - ba i u - zyi ras - ter - zal ye -*

Альтъ      *Boc - - крес из гро - ба и у - зы рас - тер - зал е -  
Vos - - kres iz gro - ba i u - zyi ras - ter - zal ye -*

Теноръ      *Boc - - крес из гро - ба и у - зы рас - тер - зал е -  
Vos - - kres iz gro - ba i u - zyi ras - ter - zal ye -*

Басъ      *Boc - - крес из гро - ба, у - зы рас - - - - тер -  
Vos - - kres iz gro - ba, u - zyi ras - - - - ter -*

c.      *-си а - да, раз - ру - шил е - си о - суж - де - ни -  
-si a - da, raz - ru - shil ye - si o - suzh - de - ni -*

A.      *-си а - да, раз - ру - шил е - си о - суж - де - ни -  
-si a - da, raz - ru - shil ye - si o - suzh - de - ni -*

t.      *- зал е - си а - да, раз - ру - шил е - си о - суж - де - ни -  
- zal ye - si a - da, raz - ru - shil ye - si o - suzh - de - ni -*

б.      *- зал а - да, раз - ру - шил е - си о - суж - де - ни -  
- zal a - da, raz - ru - shil ye - si o - suzh - de - ni -*

немного скорее  
a little faster

11

C. *mf* > *p*, *p* < *mf*, > *p*

A. > *p*, *p*

T. > *p*, *p*

B. > *p*, *mf*

- е смер - ти, Гос-по-ди, вся от се - тей вра - га из - ба - ви - вый;  
- ye smer - ti, Gos-po-di, vsya ot se - tei vra - ga iz - ba - vi - vyii;

- е смер - ти, Гос-по-ди, от се - тей вра - га из - ба - ви - вый; я -  
- ye smer - ti, Gos-po-di, ot se - tei vra - ga iz - ba - vi - vyii; ya -

8 - е смер - ти, Гос-по-ди, вся от се - тей вра - га из - ба - ви - вый;  
- ye smer - ti, Gos-po-di, vsya ot se - tei vra - ga iz - ba - vi - vyii;

- е смер - ти, вся от се - тей вра - га из - ба - ви - вый;  
- ye smer - ti, vsya ot se - tei vra - ga iz - ba - vi - vyii;

задерживая  
slowing —

16

*mf* *f* slowing *p* First tempo *pp*, *p*

C. я - ви - вый же Се - бе а - по - - - сто - лом Тво - им, по -  
я - vi - vyii zhe Se - be a - po - - - sto - lom Tvo - im, po -

A. *mf* *f* *p* *pp*, *p*

-ви - вый же Се - бе а - по - - - сто - лом Тво - им, по -  
-vi - vyii zhe Se - be a - po - - - sto - lom Tvo - im, po -

T. *mf* *p* *pp*, *p*

8 я - ви - вый же Се - бе а - по - - - сто - лом Тво - им, по -  
я - vi - vyii zhe Se - be a - po - - - sto - lom Tvo - im, po -

я - ви - вый Се - бе а - по - - - сто - лом Тво - им, по -  
я - vi - vyii Se - be a - po - - - sto - lom Tvo - im, po -

B. *mf* *p* *pp*, *p*

я - ви - вый Се - бе а - по - - - сто - лом Тво - им, по -  
я - vi - vyii Se - be a - po - - - sto - lom Tvo - im, po -

очень мягко  
very softly

21

**C.** *pp* *mf* *p* *p*

-слал е - си я на про - по - ведь, и те - ми мир Твой по - дал е - си, ye-si, ye-si, ye-si,

**A.** *pp* *p*

-слал е - си я на про - по - ведь, и те - ми мир по - дал е - си, e - си, e - си, ye - si, ye - si,

**T.** *pp* *mf* *slightly separated*

немного выделяя

8 -слал е - си на про - по - ведь, и те - ми мир Твой по - дал е - си все-лен-ней, ye-si ye-si na pro-po-ved', i tye-mi mir Tvoi po-dal ye-si vse-len-nei,

и тэ - ми мир по - дал, по - дал

**B.** *pp* *p*

и ми мир по - дал. по - дал.

постепенно ослабляя звук gradually weakening the sound задерживая slowing

27

**C.** *mf* *ppp*

е - ди - не Мно - - го - ми - лос - ти - ве.  
ye - di - ne Mno - - go - mi - los - ti - vye.

**A.** *ppp*

- ди - не Мно - - го - ми - лос - ти - ве.  
- di - ne Mno - - go - mi - los - ti - vye.  
е - ди - не Мно-го - ми - лос - ти - ве.  
ye - di - ne Mno-go - mi - los - ti - vye.

**T.** *ppp*

8 - не Мно - го - ми - лос - ти - ве.  
- ne Mno - go - mi - los - ti - vye.  
- ти - ве.  
- ti - vye.

**B.** *ppp*

Воскрес из гроба и узы растерзал еси ада,  
разрушил еси осуждение смерти, Господи,  
вся от сетей врага избавивый; явивый же Себе  
апостолом Твоим, послал еси я на проповедь,  
и теми мир Твой подал еси вселенней,  
едине Многомилостиве.

Risen from the grave and broken the bonds of hell,  
You have destroyed the condemnation of death, Lord,  
all the entanglements of the enemy; revealing Yourself  
to Your apostles, You sent them forth to preach,  
to the farthest parts of Your world,  
O You who have many mercies.

# Взранной воеводе

(греческого распева)

### *Всенощное бдение, Op. 37, № 15*

Сергей Рахманинов, 1915

• = 120

Довольно скоро, с ярком рутмом

Medium-fast, with bright rhythm

Сопрано

Взбран-ной во - е - во - - де по - бе - - ди - тель-на - я, по - бе -  
Vzbran- noi vo - ye - vo - - de po - be - - di - tel' - na - ya, po - be -

Альтъ

Теноръ

8 Взбран - ной во - е - во - де по - бе - ди - тель - на - я, по - бе -  
Vzbran - noi vo - ye - vo - de po - be - di - tel' - na - ya, po - be -

Басъ

Взбран-ной во - е - - во - де по - бе -  
Vzbpan-noi vo - ye - - vo - de по - бе -  
по - бе -  
ро - бе -

C.

6 - ди - тель-на - я, я - ко из - бавль-ше - ся от злых, bla - го - дарст - - вен -  
- di - tel' - na - ya, ya - ko iz - bavl' - she-sya от zluikh, bla - go - darst - - ven -

A.

ff

T.

8 - ди - тель-на - я, я - ко из - бавль-ше - ся от злых, bla - го - дарст - - вен -  
- di - tel' - na - ya, ya - ko iz - bavl' - she-sya от zluikh, bla - go - darst - - ven -

B.

ff

18

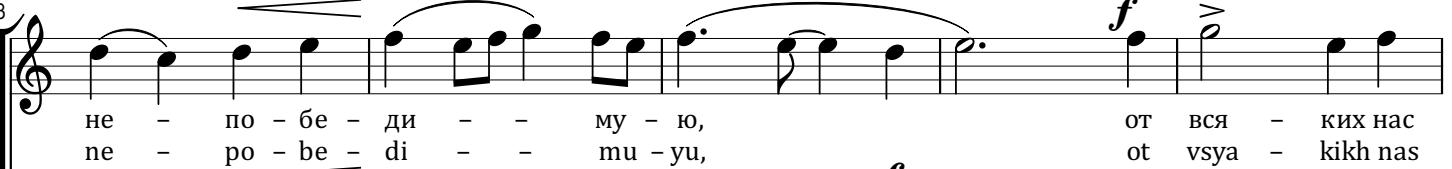
C. - ди - це; но я - ко и - му - - ща - я дер-жа-ву  
- di - tse; no ya - ko i - mu - - shcha - ya der-zha-vu

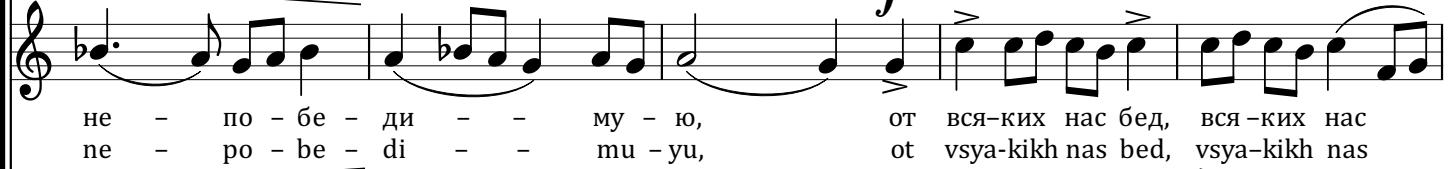
A. - це; Бо - го - ро-ди-це; но я - ко и - му - - ща - я дер-жа-ву  
- tse; Bo - go - ro-di-tse; no ya - ko i - mu - - shcha - ya der-zha-vu

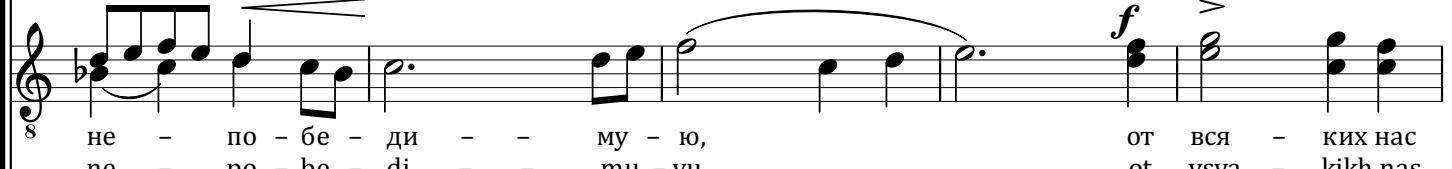
T. - це; Бо - го - ро-ди-це; но я - ко и - му - - ща - я дер-жа-ву  
- tse; Bo - go - ro-di-tse; no ya - ko i - mu - - shcha - ya der-zha-vu

B. - це; Бо - го - ро-ди-це; но я - ко и - му - - ща - я дер-жа-ву  
- tse; Bo - go - ro-di-tse; no ya - ko i - mu - - shcha - ya der-zha-vu

23

C. 

A. 

T. 

8

Б. 

28

C. 

A. 

T. 

8

Б. 

